

A BEVÁNDORLÓ

MEGJELEN KEDDEN ÉS PÉNTEKEN.

Szerkesztő: SINGER MIHÁLY.

EGYES SZÁM ÁRA 3 CENT.

VI. Évfolyam. 9. szám.

NEW YORK, N. Y., TRENTON, N. J., PITTSBURG, Pa., PÉNTEK, 1909. JANUÁR 29-én.

VI. Year. No. 9.

Ferencz Ferdinánd.*

EGY NÉMET LAP CZIKKE A TRÓNÖRÖKÖSRŐL.

A legnagyobb mértékben értem, kedves barátom, hogy egy német nálunk levő dolgot nem ért meg, sőt egyesesen talányszerűnek tart. De ha ebben a légkörben élne, akkor érzése és ösztöne feleletet adna mindarra, amit most erős kritikája nem ért meg. Mert különös hangulatban élünk most. Helyzetünk az, hogy — várunk. Már néhány év óta várunk és mennél tovább tart ez, annál jobban érezzük, hogy mást nem tehetünk. Az óramutató halad, nemsokára út az óra, talán ma, talán holnap. Mindnyáján az óra lapjára nézünk.

Ez egyik időszak, amely hatvan évig tartott, bezárul. Ünnepezzük, ragyogó ezeket rendeztünk tiszteletére; vasárnapi harangok zúgtak az egész országban és harsogtak az örömdal: Gott erhalte, Gott beschütze... És mégis: várunk. És emellett tudjuk, hogy a régi korszak véget ért s az új még nem kezdődött el. Ami ma történik, az „egyelőre”, mind csak ideleges, felvonásközi zene és felvonásközi beszélgetés. Értékes embereket emészt fel ez az „egyelőre” s értékes eszmék mennek tönkre. Van multunk, van jövőnk, csak éppen jelenünk nincs.

Helyzetünk továbbá az az érzés, hogy tudjuk, az új ár megérkezik. Már érezzük künn a folyosón, a lépcsőn. Olykor azt hisszük, hogy már szava is hallatszik, bár még a legnagyobb mértékben titok. Minden neszben hangja visszhangját, amelyet még nem is ismerünk. Emberek járkálnak körülöttünk tartózkodó arckifejezéssel; ez arckifejezésükön elrejtve nyugszik szerénység és várakozó alázatosság alatti a jövőre való öntudata. Ezek az emberek alnák, fényesek, némák és hidegek, mint a töltött fegyver — eldördülése előtt. S tudjuk rólok, hogy az emberek.

Sokat gondolkozunk fölé; hogy milyen és hogy majd azután milyen lesz. Talán oly nagyfokú türelmetlenség van benne, hogy ez mindenkiével érezte magát. Talán csak eme-monda ez s azért tartják hihetőnek, mert túl van a negyvenes évek felén. De senki sem tudja határozottan megmondani, hogy milyen, de még kevésbé, hogy milyen lesz. Megvan benne a Habsburgok ama fejedelmi művészete, hogy a saját személyét sohase tolja előtérbe s magasan és távol tartsa magát. Csak egyetlen Habsburgban nem volt meg ez a művészet. H. Józsefben. Tul közlékeny lény volt, exponálta magát és az emberek közelébe jutott. Ezért érte tragikus sors és ezért marad feledhetetlen.

Ha igaz, amit a politikai szalonokban mondogatnak, úgy a trónörökös sorsa eddig elég különös volt. Egykor hatalomra jutván, új utakat akart vágni. Magával hozni az általános választójogot, amelyetől nagy népszerűséget és sok köszönetet várt s azontul, mint eredményt, a klerikális örökös uralmát. Báró Becket akarta miniszterelnökké megtenni, mert ennek a hivatalnoknak az elnöki iroda felhatalmában az a híre volt, hogy hajlíthatóan okos s ezért hitte Ausztriának való ideális kor-

mányzöbűvészeknek. S a hadseregnek hőzöndő Conrad személyében reformátort, szenális hadvezért akart adni. Pétervárról Aehrenthal óhajította a külügyi hivatalba hívti. Az öreg császár elfogadta mind e tervet s mintegy önmagának akarta bebizonyítani, hogy ő benne is elég életerő van még ilyen jövendőbe nyúló munkát megkezdeni. Ezért nyult azzal az emlékezetes buzgalommal a választójogba, ezért hívta meg báró Becket miniszterelnöknek s el is használta azt az embert, akit pedig a jövendőnek kellett volna megtakarítani. Ezért küldte el a vezérkarból fiatalkori barátját és esett választása Conradra. Ezért hívta meg Aehrenthal és ez teljesítette a jubileumi esztendőben azt, amit Goluchowski a királygyilkosság nyarán a bosznia-hercegovinai ügyben elmulasztott. Most úgy mondják, hogy az utód arra az álláspontira helyezkedett, hogy az előd a háborút s a saját szakállára viselje.

Az ilyen történeteket és mende-mondákat csak olyan udvari-politikai események morzsáinak szabad tekintene-nünk, amelyeket nem ismerünk. Ha egy fiakker ablaktáblái a lehellettől homályosak, tudjuk, hogy benn valaki ül, anélkül, hogy látnók az arckifejezését. Ki merne hát jövendőit mondani?

Mikor Ferencz József a koronát elvette, az emberek azt mondták, hogy inkább lesz Ferencz, mint József. De akkor még fiatal volt, majdnem gyerek, és a kettő közül egyik sem lett, hanem egy új és sajátos uralkodói típus. Talán Ferencz Ferdinánd is azzá válik. De arca körül ennyit nem lehet leolvasni. Nem hasonlít a Habsburgokra, akiket Miksa és Rudolf császár óta ismerünk, hiszen se Ferencz, se Lipót, se Mária Terézia arca. Arckifejezése bécsiessen katonai; majdnem olyan, mint egy csapatot, aki a külvárosban kiismeri magát és semmiféle ambízió nem ösztökéli a Kriegsschulába. Vidám, de egytűl önző arca, de nem rejtelmes-ségek nélkül való, s nem egy vonása van, amelyet nem lehet kibetűzni.

Fiatal korában erős temperamentum volt, de aztán jó családapa lett, aki gyermekeit maga ápolja és majdnem polgáriasan él kis körében. Mérhetele-nül gazdag, és a szociálisták szemé-re vetették, hogy egészen jelentéktelen számlákat felülvizsgál, szolgájának zsigori napszámot fizet, s hogy legényét, aki egy kis lólánizot lopott tőle, a bíró elé vitte, börtönbe vetette, bárha az ellopott tárgy ötven fillért sem ért.

De talán óriási birtokán organizátori tulajdonságait műveli, amelyeket később nagyobb kötelességek használatában akar érvényesíteni és talán a lopott holmi mindegy is volt neki, de vallásos lelkiülete a tolvajlást nem tűrhette büntetés nélkül. Emberek, akik környezé-tében élnek, jónak és keményszívűnek látták, megbízhatónak hajlamaiban, majd meg hűtelennek, mérlegelének, majd meg gondolatlanoknak, élénken ér-deklődének és közönyösnek. Azt mon-dának, hogy ezek habsburgi vonások, ha ön, tisztelt barátom, éppen úgy, mint én, nem tudná tapasztalhatól, hogy ezek általános fejedelmi tulaj-donságok. De az emberek, akik környe-zetében élnek, ha arra szólítanak fel őket, hogy jellemezzék, úgy találják, hogy lelke mélyén áthatolhatatlan, és ez természetesen habsburgi vonás. Olyan ember, aki sok becsüveget hal-mozott, fel magában, de hogyan válto-

zik majd meg ez a találgatás, ha egy-szer övé lesz a hatalom és a bíródalom, azt lehetetlen még csak elgondolni is. Sokat gondolkozott Ausztriáról, és né-ha úgy tűnik fel, hogy a vereséget, ame-lyet Königrátnál szenvedtünk, se-hogy sem tudja elviselni és égető vá-gya, hogy az arra való emlékezést a vi-lágtörténet könyvéből kitörölje. Néha úgy tűnik fel, hogy azt fájjalja, hogy a német császári koronát az ősi katholi-kus ház elvesztette és hogy hordozója most protestáns. Mint minden trón-örökös, akinek sokáig kellett várakoz-nia, s ő is sok kritikát gyakorolt. Akar-tereleje alkalmi változásaiban igen tetterős és energikus, sőt talán erőszá-kos vállalkozásokra készülhetünk el. De ki mer jósolni?

Hiszen tudja, hogy a Habsburgoknak igen sajátos és merőben egyéni fejedelmi tulajdonságaik vannak; magán-véleményüket mélyen elrejtik bensőjük-ben, rendkívül alkalmazkodnak körük-höz, semmit sem engednek lelkük el-lentmondásából felszínre jutni és csak lassan-lassan raknak feket a népfel-jedő tovarobogó kocsijára. Azt is tudja, hogy nálunk a lelkek Kalksburg-katho-likus jezsuita iskolába járnak és hogy ebben az iskolában fenik a politikai és szociális élet legfinomabb és legvesze-delmesebb fegyvereit. Azokat a fegy-vereiket, amelyekkel az intellektuálitá-sában tehetetlen hivatalnok-arisztokrá-czia is borzasztó pontossággal hadoná-szik. Azokat a fegyvereiket, amelyeket hosszú időn át legyőzhetetlennek hittek, de amelyek még sohasem voltak olyan győzedelmesek, mint a szponzort.

Aki megéri, majd meglátja. De most már megéri, hogy napról-napra hűz-dő megoldások időszakában élünk, hogy mánk nincs, csak tegnapiunk és holnapunk. Nem tudom, hogy — mint Schermerling idejében — várhatunk-e, de annyi bizonyos, hogy várunk kell. És hogy tekintettel az öreg emberre, ebben a várakozásunkban nagyon sok diszkré-czió van. Ez magyarázza meg önké, hogy mi történik most nálunk és ho-gyan történik az. Míg az új darab szín-rekerül, csak felvonásközi beszélgetések vannak és ezért mulatságunk sem lehet másforma.

POLGÁRHABORU.

Ezt jósolja Arkansas szenátora.

Jefferson Davis, aki Arkansas álla-mot képviseli az Egyesült Államok szenátusában, szardán a Kassandra szerepére vállalkozott a szenátusban. Nagyszabású beszédében kikelt a börtö-játék ellen s kijelentette, hogy tíz éven belül a polgárháboru tragédiája meg fog ismétlődni az Egyesült Államok-ban, ha a törvényhozás véget nem vet a börtöjateknak, vagy legalább is meg nem nehezíti azt. Ennek elérésére javas-latot terjesztett a törvényhozás elé, a mely megtiltja a posta, a táviró, a te-lefon használatát börtöjegyeknek lebo-nyolítására.

A szenátor kijelenti, hogy a válsá-got, amelynek súlya alatt még most is görnyedünk, három holdnyi területen idézték elő New Yorkban, ott, ahol a börtönek elkeresztelt játéklarangok vetik ki hálóikat az Egyesült Államok népére. Ezek a játéklarangok sodor-ták az emberek millióit nyomorba s ezek a milliók fegyveres erővel fogják az élethez való jogukat követelni, ha a törvényhozás nem képes őket jogaik-ban megvédeni.

Magyar nyelv, magyar föld.

A MAGYAR NYELV ÁPOLÓI ÉRDEKÉBEN.

Molnár Ferencz, az „Ördög” szerzője a minap egy budapesti lapba vezér-czikket írt, amelyben keservesen pa-naszodik arról, hogy a magyar irodal-mom művelői, a magyar nyelv ápolói nem részesülnek kellő méltánylásban.

Szörül-szóra ezeket írja: „Mi magunk vagyunk és ha minden politikai és történelmi hazugságon, minden régi ábrándon és ujkori ámitá-son tultesszük magunkat, világosan kell, hogy előttünk álljon ez: nekünk ezen a világon a becsületünkön kívül csak két vagyonunk van: a termőföld-ünk és a nyelvünk. Ez és semmi, sem-mi más. Nincs pénzünk, nincsenek ha-talmas barátaink, nincsen iparunk, a melyre a világ rászorulna, nincsenek gyarmataink, amelyeket zsarolhat-nánk, nincs hadseregünk, nincs flot-tánk, nincs előnyös földrajzi fekvé-sünk, nincsenek gyár-hajtó vizeséseink, nincs tengerünk — semmink sincs, csak a földünk meg a nyelvünk. És ahogy kutya kötelességünk — ha csak ki nem vesztett belőlünk a jobb érzés — megbeesülni azokat, akik a földünket mekkélik, termékenyebbé, jövedelme-zőbbé teszik, éppúgy kutya kötelessé-günk megbeesülni mindazokat, akik a magyar nyelvet írják és munkálják, kötelességünk örülni a sikereiknek, sze-retni őket minden úren nerezendő em-beri gyöngységeikkel egyetemben. Sőt több kiméletet és több atyaiságot érde-melnek a nemzet jobbainak részéről, mint a föld gazdagítói, részint azért, mert a gazdasági vagyon növelésénél sokkal nagyobb nemzeti érdekünk nekünk a magyar nyelv munkálása és örök időnkig való fennmaradását ezéző minden törekvés, akárki csinálja és akár hogy csinálja, részint pedig azért, mert aki a földet munkálja, az meg is él belőle, de aki a magyar nyelvet mun-kálja, az nem él meg belőle, csak akkor, ha a világon szerencse ráirányítja a külföld szemét.”

Ismerem az okokat, melyek az „Ördög” szenális szerzőjét e kifakadásra indították. Az okok azonban melléke-sek. A fődolog az, hogy szemébe vágta azoknak, akiket illet, az elkeserítő aranyigazságot.

S ha már mondott valamit Molnár Ferencz a magyar nyelvnek magyaror-szági ápolói érdekében, hadd toldom én meg az ő mondását egynehány szóval azok érdekében, akik az idegenben, itt Amerikában ápolják a magyar irodal-mat, művelik főleg a magyar nyelvet.

Több mint másfélmillió magyar em-ber él az Egyesült Államokban. A kor-hadt gazdasági politika tette őket föld-döntőttökké, megfosztotta őket velük-született nemzeti tökéjük egyik felétől: a magyar földtől. Másik felétől, a ma-gyar nyelvtől, megfosztaná őket itt Amerikában az önfentartási ösztön, mely helyzetük megjavítása érdekében az angol nyelv elsajátítására, az ameri-kai nemzettestbe való beolvadásba kényszeríti őket, ha nem akadt volna itt Amerikában is egy maroknyi rajon-gó, akik a magyar nyelv ápolását tűz-ték ki életezéljük az idegenben.

Az Amerikába szakadt magyar mun-kásnak a bányá meg a gyár, ha egybe-t nem ad, megadja a mindennapi ken-yeret. A magyar nyelv Amerikába szakadt művelője még a mindennapi fa-latra is csak iszonyatos küzdelmek kö-zött tesz szert. Pedig az amerikai ma-gyar újságíró nagyobb munkát végez, és e munkát magyar nemzeti szem-pontból ítélem meg, mint akár azok, akik vezérczikkelkelkelkelkelkelkel Magyarországot sorsát.

Másfélmillió ember agyából nem en-gedjük kihálni a magyar gondolkodást. Másfélmillió ember ajkáról nem enged-jük kihálni a magyar szót.

S ebbeli munkánkban mi csak báto-rításban sem részesülünk azok részé-ről, akiknek a politikája fizte ki hazu-ról azt a másfélmillió embert. Sőt még azok sem méltatják működésün-keket, akik mint a magyar iryadalom s a magya nyelv ápolói jogot támasztanak odahaza a nemzet haláljára.

Nem esodálkozom azon, hogy a ma-gyar kormány idegenkedik az amerikai magyar sajtótól. Hiszen mi amerikai magyar újságesinálók látjuk legjobban az itteni magyarság sebeit s mivel mi nemcsak a sebeket látjuk, de tudjuk azt is, hogy kik és mik fakasztották s mivel kérlelhetetlen rámutatunk a bajokra, a kormány szemében vörös posztó a hivatását komolyan teljesítő amerikai magyar újság. Nem esodál-kozom tehát azon, hogy a kormányok, hívják őket akár darabont, akár nemzeti kormányoknak, kutya sem veszik az amerikai magyar hírlapirodalmat.

Hanem azon már igenis elcsodálko-zom, hogy a magyarországi sajtó ugyanarra a ridég és bántó álláspontira helyezkedik amerikai segítőársával szemben a nemzeti eszmékért való küz-delemben. Pedig ezzel a ridegséggel a hazai sajtó, bár fájdalomt okoz nekünk, nekünk nem árt egy cseppet sem, hanem árt az ügynek, melyet ő is szolgál. Ahelyett, hogy a hazai sajtó sze-retettel lapozgatná az amerikai ma-gyar lapokat s az ezekben mondottak-ból leszűrné az igazságokat a magyar nép javára, ahelyett, hogy bennünk munkatársait üdvözölne és tisztelné, megnyitja az a hazai sajtó a hasábjait a tények névtelen elferdítőinek s nem egyszerűen tért enged közleményeknek, a melyekben piaci módon épp azokat rá-galmazzzák meg, akik legserényebben dolgoznak itt a magyar nemzet legfőbb vagyonának: a magyar nyelvet meg-érvése körül.

A magyar írók felett elmondott szo-moru dalát im toldja meg Molnár Fe-rencz ur egy strófával s ezt a strófát szentelje nekünk, a magyar nyelv Ame-rikába szakadt munkásainak.

Singer Mihály.

GOMB A SZIVBEN.

Érdekes lelet egy emberi hullában.

A Colorado állambeli Denverben a minap halt meg Pomplitz Ferdinánd, egy gazdag kereskedő.

Hulláját felboncolták s ekkor szíve-ben egy fekete mellénygombra akadtak. Pomplitz agyveleje is meglepetést szer-zett az öt boncoló orvosoknak, ameny-nyiben abban két hüvelyknyi hosszúsá-gu kódarabot találtak.

ROOT BUCSUJA.

Külgyminiszter leteszi tárczáját.

Embitették, hogy Root Elíhut, az Egyesült Államok külgyminiszterét, New York állam szenátorává választót-ták meg.

Root szerdán vett utoljára részt a washingtoni kormány tanácskozásán s a kabinetülés után azonnal elbucsu-zott a külgymi hivatal tisztviselőitől.



Németh János

V. CSÁSZARI ÉS KIRÁLYI KONZULI ÜGYPVIVŐ, A LEGREGIBB ÉS LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓJEGYELÁRUSÍTÓ BANKAR AMERIKÁBAN. A HONFITAR-SAK MINDEN NÉVEN NEVEZENDŐ ÜGYEIBEN LELKIISMERETESEN JÁR EL ÉS EZÉRT MINDENKI TELJES BIZALOMMAL CSAK HOZZA FORDULJON. ÁRJEGYZÉKEKÉRT, BORITÉKOKÉRT, VALAMINT MINDEN FELVILÁGOSÍTÁSÉRT IRJON E CZIMEN:

John Németh, Banker, 457 Washington St., New York, N. Y.

lett. A kiküldött bizottság haladéktalanul hozzá fog látni az előkészületekhez. Kimondta továbbá a tisztikar, hogy a nyár során, június vagy július hónapban, nagy magyar népünnepélyt rendez s bizottságot küldött ki, mely az ünnepély számára megfelelő helyről gondoskodik. Ama cél elérésére, hogy a Szövetség érdekében országsszerte meginduljon a mozgalom, következő határozatot hozta a tisztikar:

„Az amerikai magyarság általánosan megünnepeli március 15-ét, a magyar szabadságnapot. Ez ünnepe a legalkalmasabb arra, hogy az amerikai magyarság sorakozzék nagy eszmék, nemes célok felé. Az Amerikai Magyar Szövetség tehát, bővebb indokolás nélkül, a következő kérelemmel fordul az amerikai magyarsághoz, különösen a magyar egyletekhez:

1. Ünnepelessék az idén Március 15-ike mindenütt, lehetőleg március 14-én, az évfordulót csak egy nappal megelőző vasárnap. [A multban az ünnepet némely helyen annak napján, másutt a megelőző vasárnap, s ismét másutt a következő vasárnap szokták megünnepelni.]

2. Legyen minden ünnepélynek egy pontja, melynél arra felkért szónok az Amerikai Magyar Szövetség céljait ismerteti és a Szövetségbe való belépésre buzdítja a közönséget. Remélhető, hogy ez a már létező szövetségi választmányok megerősítésére, ahol pedig még nincs választmány, annak megalakítására fog vezetni.

Remélhető, hogy ezt a kérelmet teljesíteni fogják a magyar egyletek. A Szövetség titkári hivatala szívesen ad bővebb felvilágosítást mindenkinek, ki a dolog iránt érdeklődik.

Minden levél így címzendő: Amerikai Magyar Szövetség, 515 Superior Building, Cleveland, O.

ESKÜVŐ NEWARKON. Fűzy György newarki honfitársunk e hó 23-án vezette oltárhoz Juhász Mariska kisasszonyt. Az esketést a newarki r. kath. templomban főt. Böhm Károly plébános ur végezte. Az esküvő után Barys és Jarabák dísztermében nagy lakodalom volt, a tánchoz Piskor adta a lelket.

A MAGYARORSZÁGBÓL IDEÉRKEZETT NEM KÉZBESÍTHETŐ LEVELEKNEK A NEW YORKI FŐPOSTA ÁLTAL JANUÁRIUS 25-ÉN KIADOTT LISTÁJA. 37 Balthazar Antal, 60 Bauer J., 92 Beikov Emeric, 157 Brown Mór, 226 Demján B., 290 Donnek Arthur, 296 Farkas Ferenc [2], 322 Fried József, 373 Gazsi Anna, 410 Goldstein Rafael, 483 Henning Kattie, 526 Julián Lili, 547 Jancsi Jónás, 601 Kasza Róza, 614 Kraut Rafael, 700 Kurucz Lizzie, 709 Lencz Mór, 749 Leventyvit, 772 Lipták Julianna, 790 Löwy Emil, 801 Madrici Stefan, 836 Medveczky Mari, 866 Mihály Nikola, 812 Nagy Kati, 920 Nikk Anna, 961 Prahacz Károly, 1012 Polányi Juliska, 1022 Rangenweisz Lewis, 1069 Resser Johann, 1101 Rozenberg M., 1167 Skarom Ernst, 1200 Stefanov Vasil, 1366 Toul Morris William, 1377 Timsz Magdalena, 1412 Trondalovezky Irma, 1438 Weinberger E., 1444 Weiss Miklós, 1505 Zaritz Jusztine, 1516 Zentak Johan. Morgan, postamester.

A MAGYAR SEGÉLYEGYLET BÁLJA. A new yorki magyar menház javára rendezendő hangverseny és báltudvaleg februárius 10-én fog megtartatni a Waldorf Astoriában. Somlyó Arnold ur, a bálbizottság elnöke, minden lehető megtesz, hogy a hangverseny elsőrangú művelzetnek bizonyuljon. A bál és hangverseny iránt nem-magyar körökben is nagy az érdeklődés. Aki jegyekre igényt tart, ilyennek a bálbizottság pénztárosánál. Kiss Emil urnál, 104 Second Ave., kaphat. A bálbizottság hétfőn, februárius 1-én, este 8 órakor a Boulevard-kávéházban rendkívüli gyűlést fog tartani, amelyre a hölgybizottság tagjai is meglettek hiva.

A PÉNTEKI BOHÉM-ESTÉLY. A pénteki vacsorának rendező-bizottsága felkért bennünket, hogy e helyütt mondjunk köszönetet Burger József honfitársunknak, amiért helyiséget a vacsora alkalmára oly izéles módon felajánlotta s amiért a szerény bohémeknek oly igazán kitünő vacsorát adott. Ennek a köszönetnek szives örömet adunk kifejezést. — Együttal megjegyezzük, hogy Locie N. Vilmosnak a vacsora alkalmára készített gyönyörű angol költeményét helyszük miatt még csak egyik jövő számunkban fogjuk közzétehetni.

A BRIDGEPORT CONN.-I NAGY-BIZOTTSÁG. Az egyetértésnek és szeretetnek, a közös munkálkodásnak szép eszméje immár tetet iltott a bridgeport-i magyarság között. Hovatovább érezzük, hogy különálva elsodor bennünket az élet vihara, míg együttesen szembeszállhatunk bármí vészszel is. A közös munkálkodásnak nagy és nemes célját szolgálja a bridgeport-i magyarság nagybizottsága, amely mint önálló testület, véglegesen megalakult január hó 15-én. Több mint husz magyar egylet és testület küldötte el képviselőit az alakuló gyűlésre. Az ideiglenes vezetőség lemondása után elnökké egyhangúlag és nagy lelkesedéssel ftdő Madár János római kath. lelkész választatott meg, aki eddig is fáradhatatlan buzgalommal működött az eszme megvalósítása körül. Jegyzővé tiszteletes Harsányi István ref. lelkész választatott meg. A többi tisztségek a következőképpen töltöttek be: alelnök: Kozma Mihály, pénztárnok Bandóc András, elnökök ftdő Lukács János gk. lelkész, tiszti. Komjáthy Ernő ref. lelkész. A nagybizottság elhatározta, hogy március 14-én, vasárnap este 8 órakor fényes hazafias ünnepélyt rendez a nagy Rákóczi Hallban. Ezt megelőzőleg fáklyámenet lesz a West-endi főb utczákon. Hisszük és reméljük, hogy a nagybizottság nemes törekvését kellő siker fogja koronázni. — A fényesnek ígérkező ünnepély részletesen kidolgozott programját rövid idő mulva közzélni fogjuk az érdeklődő nagyközönséggel. — Harsányi István jegyző, Madár János elnök.

BRIDGEPORTI HIREK. A bridgeport-i magyar református egyház köréből. Legutóbb beküldött tudósításunk óta a következő anyakönyvi feljegyzések történtek egyházunkban: **KERESZTELÉSEK:** Bódi Ilonka, Bódi István és Bihari Amália leánya. Keresztszülők: Józsa Bertalan és Bihari Emma. — 2. Gédra Sándor, Gédra Sándor és Benya Julianna fia. Kersz.: Gyuricskó József és Nagy Teréz. — 3. Csontos Anna, Csontos András és Tomesey Anna leánya. Kersz.: Sedlár András és Hanza Erzsébet. — 4. Sztreborni György, Sztreborni András és Mezőssy Julianna fia. Kersz.: Nedvegy András és Takács Juliska. 5. Bódi Ilona Sarolta, Bódi György és Pasztonyiczky Ilona leánya. Kersz.: Pasztonyiczky József és Pasztonyiczky Mariska. 6. Czigány Ilona, Czigány György és Német Lidia leánya. Kersz.: Varga József és Kovács Mária. 7. Niski János, Niski Sándor és Bíró Erzsébet fia. Kersz.: Egeressy András és Molnár Borbála. 8. Berecz Lajos András, Berecz János és Kovács Julianna fia. Kersz.: Varga János és Kötél Julianna. 9. Fájger Ilona, Fájger János és Suga Katalin leánya. Kersz.: Varga József és Suga Erzsébet. 10. Petró Kálmán, Petró Pál és Márta Zsófia fia. Kersz.: Kristó János és László Ilona. — **HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK:** Kovács Péter [Kérsz. J. és öz. Gáspár Istváné, szül. Bényi Mária [Hernádvéscse]. Tanuk: Balázs András, Törös Zsigmond. — **HALÁLOZÁSOK.** 1. Vasily Ferencné, szül. Sipos Julianna, 45 éves. Meghalt 1909 január 21-én. Temetése január 23. — 2. Fájger Ilona, Fájger János és Suga Katalin leánya, élt 3 napot. Temetése volt január 24-én.

ASSZONYOK BÁLJA. Fényes sikerrel zajlott le január 1-én a „híres asszonyok bálja, melyre oly nagy lelkesedéssel készültek buzgó és lelkes nőink. A bál tiszta jövedelme, a kiadásokat már leszámítva, 354 dollár és egy cent volt. Az egyház elöljárósága jegyzőkönyvi köszönetet szavazott ama 125 derék rendezőnek, akik odaadó buzgalommal ilyen szép eredményt és jövedelmet szereztek egyházunknak.

M. K. I. K. A Magyar Keresztény Ifjusági Kör lázas buzgalommal készül első nagy színelőadásához, mely január 31-én, vasárnap este lesz a Nagy Rákóczi Hallban. Szírekerül az „Uzai Gyöngy“ című eredeti népszínmű, melynek betanítását és rendezését Bölcsiházy Ferenc ur vezeti nagy buzgalommal. Az előjelekből ítélve fényes sikere lesz az előadásnak. — Bölcsiházy Ferenc urat a kör tagjai szép ovációban részesítették január 14-én tartott évi gyűlésükön, amidőn is nagy lelkesedéssel és zúgó tapsok között az ifjusági kör elnökévé választották. Hisszük és reméljük, hogy böles vezetése alatt e nemes intézmény újabb lendületet vesz.

SZERENCSES DOHÁNYZÓK.
1909. JANUÁR 1-ÉN A KÖVETKEZŐ 20 EGYÉN RÉSZESULT \$5-\$5 JUTALOMBAN:
1. Fazekas György, 20 Brewster Alley, Akron, O.
2. Farkas István, B. 103, Bellevue, Mich.
3. Kecskéy László, 8510 Buckeye Road, Cleveland, O.
4. Pucky B. 2014 Partons Ave., Columbus, O.
5. Herman József, B. 85, Crescent, O.
6. Mamrok György, B. 43, Dorchester, Va.
7. Baranyi József, 125 Kosuth Colonie, Dayton, O.
8. Kovács József, 531 Cor. West & So. St. Detroit, Mich.
9. Henry János, 503 Elwood St. Joliet, Ill.
10. Patz János, B. 8 Eckhorn, W. Va.
11. Mornik János, 28 Union St., Kenosha, Wis.
12. Gat Joe, 45 Vine St., Lorain, O.
13. Morossi István, 189 S. Bay St., Milwaukee, Miss.
14. Bodi Márton, 150 Second St., Passaic, N. J.
15. Décsi Károly, B. 12, Proctor, Vt.
16. Sarodi Sándor, B. 423, Rossford, O.
17. Order Sándor, 42 1/2 South Pine St., So. Bend, Ind.
18. Standiger Ferenc, 870 Providence Road, Scranton, Pa.
19. Magda György, 716 Cass St., Trenton, N. J.
20. Fengo Dániel, 54 Clington St., Yonkers, N. Y.

\$400.00 KÉSZPÉNZBEN H. RIPPEN DOHÁNY SZELVÉNYEKÉRT.

PÉLDÁTLAN AJÁNLAT:

AMA 20 EGYÉN KÖZÖTT, KI A H. RIPPEN DOHÁNYSZELVÉNYEKBŐL A LEGTÖBBET GYŰJT, SZÉT FOGOK OSZTANI 20 DARAB ÖTDOLLÁROS BANK-JEGYET.

A PÁLYÁZÓKNAK LEGKÉSŐBB A DIJKIOSZTÁS NAPJÁIG KELL A SZELVÉNYEKET BEKÜLDENI.

A fenti jutalmakon kívül a szokásos ajándékokra is jök a szelvények. Különösen ajánljuk gyönyörű zsebkésceinket, melyek 75 szelvényért kaphatók.

PÁLYÁZÓK KÜLDJÉK BE SZELVÉNYEIKET AJÁNLOTT LEVÉLBE.

KÜLÖN AJÁNDÉKOK LESZNEK KIOSZTVVA MINDEN 2 HETBEN AZOK KÖZÖTT, AKIK A H. RIPPEN-FÉLE DOHÁNYSZELVÉNYEKBŐL A LEGTÖBBET GYŰJTÖTTÉK EGYBE LAKÓHELYÜKÖN.

H. Rippen, PERTH AMBOY, N. J.

SZIVJA A „HONFITÁRSOK“ DOHÁNYT.

ELŐFIZETŐINK.
Nyilvános nyugtázás hetenkint.

Kellemetlenség elkerülése céljából minden héten e helyütt nyugtázunk a „Bevándorló“-ra való előfizetéseket. A ki az egyik héten akar ügynöknek, akár posta útján fizetett a fizetést követő számban a megtörtént fizetésről nem találja e rovatban a nyugtát, a saját és a lap érdekében eszelezkzik, ha a mulasztásról bennünket haladéktalanul értesít.

Egész evre előfizetett New Yorkban Sussman S. Vilmos, dr. Mandl Miklós, Kuhn Miksa; West Berwickben Hoffenberg József; Duquesneben Kiss Lajos, Herzog M.; Passaicban Mokray-testvérek; Trentonban Luszkovics János, Kosulyak A., Huszovszki M.-né; Orangeban Pál Gyula; Newarkon Barys és Jerabák, Bártfay József, Jeremiás ö.

Felévre fizetett New Yorkban főt. Neuwirth László; Garfielden Deák Pál; Milltownban Rosa Ign.; West Berwickben Fehér János; Munhallon Stee Sándor, Nagy Ferenc; West Homesteaden Kun András, Répási András; Pittsburgban Vezé Mihály, Tóth Ilona, Volesko Mihály; McKeesporton Greyger & Bryer; Duquesneben Perger János, Sibiery József, Lopota József; Scrantonban főt. Jaczkovics Mihály; Passaicban Sapkás Mihály; Coal

VALÓDI, HAMISÍTATLAN CALIFORNIAI VÖRÖS ÉS FEHÉR BOROK
— GALLONJA 50 CENT. —
CSAKIS HORDÓKBAN SZÁLLITTATIK 10 GALLONTÓL FELFELE.
EGY EGÉSZ HORDÓ KÖRÜLBELÜL 50-53 GALLON.
Egész hordó rendelésénél a hordót nem számítjuk.
INDEPENDENT WINE COMPANY
A HEDGESIDE WINEYARD, NAPA, CAL.
NEW YORKI KÉPVISELŐJE:
MOLNÁR SÁNDOR
290-291 WEST STREET, NEW YORK.
Rendelések e címre küldendők.

Köhög? Mellfájás, rekedtség, Köhögés, hűtés ellen a legjobb szerék:
A SZEPES KÁRPÁTI CSODA MELLETEA. ÁRA 25 CENT.
Postán 30c. Erős köhögésnél felnötteknek még ajánljuk a KÁRPÁTI MELL-CSEPPKET is. Egy üveg 30c., nagy üveg 50c. Postadíj 10c. Valódi csakis a „VÖRÖS KERESZT“ ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN, CLEVELAND, O.
8901 BUCKEYE RD., COR. 89th STREET.
Kérje az új, képes „HASZNOS TANÁCSADÓ“-t. Ingeny kapja.

Bluffon Zadeczky János; Allentownban Matécska János; Trentonban Balu János, Batta László, Hajnal Kovács István, Pásztor József, Nyilas Kálmán; Zelianopleban Papdán László; Newarkon Karady Mihály, Weiss Samu.
Negyedévre fizetett Trentonban Hochman L.; Passaicban Konrády Ernő.

A BEVÁNDORLÓ

A magyar bevándorlók és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt folyóirat.

Megjelen minden KEDDEN és PÉNTEKEN. Szerkesztő és kiadja: SINGER MIHÁLY. Szerkesztőség és kiadóhivatal: 327 EAST 13th STREET, NEW YORK. Telefonszám: 4350 ORCHARD.

Pittsburgi iroda: 1917 FORBES STREET. Irodavezető: MUZSLAY JÓZSEF, aki Pennsylvania nyugati részén, Kelet-Ohioan és West Virginiában képviseli a „Bevándorló”-t minden tekintetben.

Trentoni iroda: 517 S. Broad Street. Irodavezető: Tóth Béla. Tóth Béla az egész New Jersey állam területére van a Bevándorló képviselőségével megbízva.

Johnstowni iroda: 316 Chestnut street. Irodavezető: Dzubay Emil.

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK: New York város egész évre... \$3.- Egyesült Államok egész évre... \$2.50 Magyarország egész évre... \$4.-

THE IMMIGRANT

A periodical devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

Issued every TUESDAY and FRIDAY. Edited and published by: MICHAEL SINGER. Editorial Rooms: 327 East 13th St., New York. Telephone: 4350 ORCHARD.

Pittsburg offices: 1917 FORBES STREET. Manager: JOSEPH MUZSLAY.

Trenton offices: 517 S. Broad Street. Manager: Adalbert Tóth.

Mr. Adalbert Tóth is the authorized representative of A Bevándorló for the entire State of New Jersey.

Johnstown offices: 316 Chestnut street. Manager: Emil Dzubay.

SUBSCRIPTION RATES: For New York City, 1 year... \$2.- For the United States, 1 year... \$2.50 For Hungary, 1 year... \$4.-

Entered as second-class matter January 3, 1905, at the Post Office at New York, N. Y. under the act of Congress of March 3, 1879.

SZILÁNKOK.

New yorki és brooklyni lapokban egy csomó éhes munkás hirdetését tett közzé. Munkába akarnak állni bármire és bárkihez. Fizetést sem kérnek. A munkaadó csak állati életük fenntartásáról tartozik gondoskodni.

Ime egy esomé ember, kiket a dollárok országában a nyomor, az éhség a rabzoltságba üldöz. Pedig Amerikának van pénze bőven. Milliárdok küldött még csak a minap az olasz inségesek javára.

Odahaza is megindult egy akció a szerencsétlen olaszok érdekében. A hercegprímás, Wekerle kormányelnök és Kossuth Ferencz irták alá a felhívást az adakozásra.

Szép dolog az irgalmatosság. És térdreborulunk az emberi szív jótékony megnyilatkozása előtt. Hanem azért vagy a fejjükbe, vagy a bolondok házába küldjük azt az apát, aki a saját gyermekeit halálra éhezeti, hogy idegen gyerekek szájaiba adhassa a falatot.

Egy-két dolog engedi remélnünk, hogy az amerikai magyarság nem volt, hanem lesz. Bridgeporton három magyar lelkes, akik eddig farkasszemet néztek egymással, kezét fogott, hogy váltva dolgozzanak az ottani magyarság érdekében. New Yorkban pedig Harsányi László ref. lelkes példájára, aki elsőnek nyitott magyar iskolát, Kuthy Zoltán ref. esperes, majd újabbban Korács Lajos r. kath. plébános ugyancsak magyar iskolákat nyitottak.

A magyar újságíróknak Amerikában valóban jól esik, ha valahára dícsérhet ott, ahol eddig korholnia kellett.

A német császár most ülte meg születésének ötvenedik évfordulóját. Vilmos joggal jubilálhat. Németország egységes, hatalmas. És tisztelettel említi mindenütt. Sok része van ebben magának a német császárnak. S ha voltak hibái, e hibák az évek szaporodásával nem szaporodtak, hanem fogytak. S éppen az idén megtanulta azt is, hogy a nép fenségének dukál annyi tisztelet, mint a császár felségének. — Mikor fogja ezt megtanulni Szent István koronájának hordozója? Mikor fogjuk örömmel mondhatni, hogy méltán jubilál ő is?

AMERIKAI DOLGOK.

A TENGERI SZERENCSETLENSÉG UJABB ÁLDOZATAI. Eugene Lynch, a szerencsétlenül járt „Republic” gőzös kapitánya, aki az összeütközés alkalmával súlyos sérüléseket szenvedett, a Long Island College Hospitalban, Brookynban, meghalt. Lynch szénmunkások volt Dorchester-ből, Mass. Felesége, akivel kététnapos utazásra Olaszországba készült, a „Republic” gőzessel együtt elcsúszott a hullámokban lelke halálát. Holtteste a „Republic” többi áldozatainak holttestével együtt a gőzös fedélzetén van koporsókban elhelyezve. Midőn a „Republic” tisztjei, élükön Sealby kapitánnyal a new yorki kikötőbe megérkeztek, az összegyűlekezett néptömeg olyan élénk lelkes fogadtatásban részesítette őket, amely Sealby kapitány megjegyzése szerint csaknem olyan kellemetlen volt, mint a hajótörés.

A tömeg éljenzésben tört ki, amint a kapitány alakját meglátta, s mindenki kezét akart fogni vele. Majd sokan felemelkedtek és úgy vitték végig a Broadwayt. Sealby a White Star Line irodájába igyekezett, hogy hivatalos jelentést tegyen a szerencsétlenségről, de a folyton szaporodó néptömeg miatt csak nehezen volt képes előre jutni. Érdekes, hogy az elsőyedt Republic hajó legénységének, kik oly halálmegejtő bátorságot tanúsítottak a szerencsétlenség percében az utasok és a hajó megmentése körül, — fizetésből levonják azt az időt, amelyet a hajó sülyedése miatt elvesztettek. Fizetésük csak a hajó elsüllyedése után kerül ki, a többi bátorságunk jutalmul levonják. A nemeslelkű társaság vissza fogja ugyan őket vinni ingyen Liverpoolba, de csak azért, mert erre őket a törvény kötelezi.

LINCSELESTŐL FÉLNEK. Indiánokban, Miss. öt néger és két néger nő tartanak erős őrizet alatt, mert egy ültetvényest meggyilkoltak. A hatóság igen fél, hogy a lakosság a foglyokat meg akarja lineselni, s ez okból külön őrizetet rendelt a börtönépület védelmére.

KUTYA, MINT ÉLETMENTŐ. South Norwalkban, Conn. történt, hogy egy négyéves kis fiú, George Plunkett, a vasúti töltésen, egy kanyarodásnál játszott, midőn a hirtelen közelgő vonat csaknem elgázolta volna, ha egy nagy kutya oda nem ugrik. A kis fiút ruhájánál fogva szájába kapta s a veszélyes helyről elvonszolta.

KIADATÁS MEGTAGADÁSA. Root államtitkár megtagadta az orosz kormány által kiadatiúrt kért Rudowitz orosz menekült kiadatását. Az orosz kormány megbízottai azt állították Rudowitzról, hogy közönséges bűntettes és betörő, míg ő azzal védekezett, hogy politikai menekült. Rudowitz kiadása ellen több itteni tekintélyes egyesület erősen tiltakozott.

HUSZEZER DOLLÁR EGY LINCZOLN-ARCZKÉPÉRT. Carter szenátor Washingtonban egy törvényjavaslatot nyújtott be, mely felhatalmazza a szenátust egy régi Lincoln-kép beszerzésére, mely a vértanu-elnököt életnagyságban ábrázolja. A kép G. Travis, neves amerikai festőművész műve.

ASSZONYOK RÉME. Az Ohio állambeli Dayton város női lakosságát nem kis rémület tartja fogva napok óta. Egy ismeretlen valaki minden nőt, akivel az utcán találkozik, megfárad s egy tizenöt éves leánykát meg is gyilkolt. Egyetlen nő sem mer egyedül az utcára menni. Csodálatos, hogy a rendőrség nem bírja az állatias megrémülést kinyomozni.

A MEG NEM IROTT TÖRVÉNY. Columbusból, Miss. írják: Az itteni esküdtbírósg január 25-én tartott tárgyalásán felmentette a gyilkossággal vádolt Charles R. Smithet, aki agyonlőtte C. A. Laurent-ot, egy St. Louis-i cég utazóját, mert a Smith leányát elcsábította. Smith a környék egyik leggazdagabb farmere, s az eset nagy szenzációt keltett annak idején.

NAGY BányászERENCSETLENSÉG. Johnstownból, Pa. annak a híre érkezik, hogy a Merchants Coal Company szénbányái Boswellben, Somerset megye, lángokban állanak. Az

égőbányákban két előmunkás és számos munkás ottrekedett. A szerencsétlenül járt emberek száma mintegy 25-re rughat.

A bányá nappali munkásszemélyzete panaszt tett a rossz szellőztetés és a bányában uralkodó rossz levegő miatt és ez okból Logan szuperintendens este 6 órakor, a felváltás idejében leszállt a bányába, hogy a rossz levegőt okát megkeresse. Kilenc óra tájban nagy robbanás hallatszott, melyet rögtön a tűz kitérése követett és a tűz elvágta a kifelé való menekülés útját. Logan szuperintendens is az áldozatok közt van.

Bányászok és környékbeli lakosok rögtön megkezdtek az oltási és mentési kísérleteket, de ennek eddig semmi eredménye sem volt. A bányá bejáratánál, ahol a szerencsétlenül jártak feleségei, rokonai és gyermekei állnak, szívzsongató jelenetek játszódnak le.

A PAPSÁG ÉS A MUNKÁSSÁG. A munkásuniók mozgalmában manapság csak kis mértékben játszik szerepet az igazság és méltányosság, s aki a vallással és kegyelettel nem törődik, az csak arra képes, hogy a saját édesanyja sírján a növénytant tanulmányozza, — mondta Rev. Charles Mac Farland, a Yale-egyetem teológiai osztályának hallgatói előtt.

A papság kell, hogy barátja legyen a munkásságnak, — mondta továbbá — és érdeklődjék a munkásság mozgalmairól. Ajánlom minden papnövendéknek, hogy kilépvé az életbe, lépjen összeköttetésbe a szervezett munkássággal és támogassák a szervezeteket, hogy azok megfeleljenek a magasabb, eszményibb célok felé való törekvés feladatainak.

ÖNGYILKOSSÁG A TELEFONFÜLKÉBEN. Brookynban, az 593 Bushwick Avenue alatt levő győgszer-tár telefonfülkéjében minap esteagyonlőtte magát a 30 éves Peter Wambolt, aki 1083 De Kalb Avenue alatt lakik Brookynban.

A tett elkövetése előtt telefonozott egyik nővérenek, hogy életunt lett, s ezért öngyilkosságot fog elkövetni. S rögtön úgy tett, amiként beszélt. A mint a gyógyszeres a telefonfülké ajtaját kinyitotta, ráesett Wambolt életelen teste. A gyorsan előhívott orvos tudományának kevés hasznát vehette, mert csak halottal volt dolga.

AKI oly helyekről, hol a munka már megindult, az ottani honfitársak pontos címzeit hozám beküldi, a legújabb és legteljesebb „Magyar-Angol Tolmács”-ot vagy más hasznos tárgyat kap tőlem ajándékba. Cím: JOHN NÉMETH, banker, 457 Washington street, NEW YORK.

Magyar fogorvos DR. FRANK KERN 233 EAST, 10 UTCZA, NEW YORK. — Az első és második Ave. közt. — RENDEL: Reggelt 10-től esti 8-ig. VASÁRNAP: Reggelt 10-től délután 1-ig.

KISS EMIL HAJÓJEGYET VEGYEMEG 104 SECOND AVE NEW YORK

TRENTONI GŐZFÜRDŐ TÖRÖK ÉS OROSZ FÜRDŐK 132 NORTH WARREN STREET, TRENTON, N. J. Jegyek Tóth Béla úrnál is kaphatók: 517 S. BROAD STREET.

Habsburg-kávészá A 12-K UTCZA SARKÁN. Tulajdonos: HERZ E. Kitűnő magyar ételek és italok. Ponto s kiszolgálás. Minden este zene.

A NAGYVILÁGBÓL.

RENDRŐK ÉS SZOCZIALISTÁK A SZAVAZATI JOG DOLGÁBAN BERLINBEN. Sok ezerre menő szocialista, köztük számos asszony, körülvette a minap Berlinben a tartománygyűlés palotáját, ahol megintertették a kormányt a választói reform dolgában. A szocialisták az általános szavazati jog mellett tüntettek, de a rendőrség csakhamar véget vetett a tüntetésnek, majd, hogy meg ne ismétlődjék, élő falat képezett a palota körül.

NÉMETEK ÉS CSEHEK. Az osztrák nemzetiségi politikának eredményét napról-napra kézzelfogható módon demonstrálják Prágában. Tegnap megint voltak utcai zavargások, amelyek folyamán egymás fejét vágták be a csehek és németek. A csendőrség csak nagynehezen bírta széjjelkergetni a zavargókat.

JAPÁN LEFEGYVERZÉSE. Egy tokiói kábeljelentés szerint a japán kormányelnök s a külügyminiszter kijelentették, hogy Japán viszonya a külhatalmakhoz annyira megjavult, hogy a tervezett lefegegyezés most végrehajtható.

SZENZÁCIÓ BULGÁRIÁBÓL. Lapunk előző száma már sajtó alatt volt, mikor Szófiából az a szenzáció érkezett, hogy a bolgár tartalékosokat behívták. A bolgár-török határon helyezték el őket s e mozgósítást a bolgár kormány azzal indokolja, hogy a török Kelet-Rumélia néhány pontját akarja megszállni.

REPÜLÉS AZ ALPESEK FELÉ. Bécsből sürgönyzik: Két főherceg, József Ferdinánd és Henrik Ferdinánd ma reggel Innsbruckból egy léghajóban felszállottak. Szándékukban van a Közép-Alpesek felé áthaladni. A légi utazás eredményét a közönség a legnagyobb érdeklődéssel kíséri.

UJABB NYAKTILÓZÁS. A csirizáció szögyény. Mint Franciaországból sürgönyzik, hosszú idő óta a héten megtörtént a második nyilvános kivégzés is a forradalom eszközeinek, a nyaktilók felhasználásával. A kivégzés az alkalommal Carpentras városában történt. A halálra ítélt neve Remy Danvers, aki egy parasztot és ennek feleségét agyonlőtte. A kivégzés alkalmával újból megismétlődtek azok a szegénytelen jelenetek, amelyek a nép alacsonyabb ösztöneinek kifejezésére az előbbi héten Bethuneban végbement lefejezés alkalmával kifejezésre jutottak. A kivégzést a foház közelében levő nagy nyilvános téren hajtották végre. A teret körülvevő házak ablakai és tetői telve voltak nézőkkel, s maga a tér is zsufolóság volt emberekkel. Midőn a haláraitót a börtön kapujában megjelent, a csöcselék megröghanta és odalurezolta a vépad aljába. Maga a csöcselék akarta a kivégzést végrehajtani, s a hóhér csak nagynehezen bírta ahhoz hozzájutni, hogy a katonaság és csendőrség segítségével kötelességét végrehajtsa. — Mozgalom indult meg Franciaországban aziránt, hogy a kivégzések nyilvánosságát megszüntessék.

HÓ MESSINÁBAN. Messinából annak a híre érkezik, hogy a hirtelen beállott nagy hidegek rendkívül megnehezítették a földrengés által hajléktalanná tett szerencsétlenek helyzetét. Erős havazás is van, s a föld mindenfelé vastagon van elborítva hóréteggel. Élelmiszer és ruhaszállmányok Palermo keresztül naponta érkeznek. Az aostai herceg 4000 dollárt adományozott a szerencsétlenek javára.

TÖRÖK-BOLGÁR SURLÓDÁSOK. Említettük, hogy Bulgária behívta a tartalékosokat s ezeket a török határra küldte, állítólag azért, mert Törökország Kelet-Ruméliának egyes részeit meg akarja szállni. Ha a török tényleg Kelet-Ruméliába teszi a lábát, akkor Bulgária azonnal fegyveresen fogna közbelépni.

100 ÜGYNÖK nyer alkalmazást a Saddle River Land Co.-nál. New York, brooklyni, jersey city-i, patersoni és newarki lakosok a mi telkeink árusításával háromszor annyit kereshetnek, mint a gyárban. Tőtul, lengyelül vagy németül is beszélők előnyben részesülnek. Cím: THE SADDLE RIVER LAND CO., Makray Aladár, Mgr. 115 Bfoadway, Room: 1525. New York City.

RIZSÁK JÁNOST ismeri az amerikai magyarság a LEGMEGBIZHATÓBB ÉS LEGPONTOSABB pénzküldők és hajójegyarúsítók egyikének. Fiókirodák: Whartonban, -Alphán, Franklin Furnace és South Bethlehemmen. Főüzlet: 127 SECOND STREET, PASSAIC, N. J. Kérjen árjegyzéket.

tartalékosokat s ezeket a török határra küldte, állítólag azért, mert Törökország Kelet-Ruméliának egyes részeit meg akarja szállni. Ha a török tényleg Kelet-Ruméliába teszi a lábát, akkor Bulgária azonnal fegyveresen fogna közbelépni.

CSEHORSZÁG HELYTARTÓJA ELLEN. Azok az utcai harcok, melyeket Prágában csehek és németek egymás ellen vívnak, az osztrák parlamentben élénk visszhangra találnak. Egy tegnapi kábelürgöny szerint úgy a német, mint a cseh képviselők Coudenhove grófnak, Csehország helytartójának elmozdítását követelték.

MÉG EGYSZER MEGHALT. Idő-ről-időre bejárja a világot a hír, hogy Menelik, Abesszínia császára, meghalt. Eddig azonban nem halt meg. Most ismét halálának híre érkezett be. Regisztráljuk a hírt, habár a nagyvilágra Menelik halála épp oly kevésbé van befolyással, mint az élete.

HOL LAKIK A PÁPA?

A szatmári törvényszék keresteti. Van elég ember széles e világon, aki nem tudja, hol lakik az Isten, de már a pápa lakóhelyéről nyilván a falusi parasztyurkerek is tudnának felvilágosítást adni.

A szatmári törvényszék utolsó díjnoka is el tudna találni a pápához — mint magánember. Hivatalosan azonban nem vesznek tudomást sem Rómáról, sem a Vatikánról. Hivatalosan egyszerűen ismeretlen tartózkodási férfin X. Pius, akinek a dolgát ügygondnokra kell bízni.

Ez a dolog a tavaly elhunyt Mészleányi püspöknek ismeretes örökségi ügye, amelyről a Bevándorló régebben megemlékezett. Az örökséget Mészleányi Andor beregszászi törvényszéki bíró támadta meg. Mindenki ellen, aki csak valamit örökölt a püspöktől, pert indított, azon a címen, hogy a püspök agkori elmeegyensúlyában szenvedett és állapotát egy pénzügyi főpap saját önző céljaira használta fel. Czirfának és szenzációsnak ígérkezik a per, a melyhez most gyürkőzik a szatmári törvényszék. Mindenki alperes, a római pápa is. A felperes azonban elfelejtette beleírni az aktákba ő szentsége pontos címét. A törvényszék elővette a nagy könyvet és ahogy elő van írva ilyen esetekre, ügygondnokot rendelt ki ő szentsége számára, egy fiatal ügyvéd személyében. Hát ilyen kliense sineus mindenkinék Magyarországon. Csak attól fél az ügygondnok, hogy sokkal kisebb lesz az expenzióta, mint a dícsőség és az irigység a kitűnő kliens miatt.

JÓ KERESÉST. Tanuljon bábaságot. Oly helyekre küldjük, ahol tanult bábákra szükség van. Irjon e címre: BÁBAKÉPZŐ INTÉZET 8911 Buckeye Road, Cleveland, O.

KAIL G. ÁRPÁD BANK ÉS HAJÓJEGYÜZLETE — Alapítottat 1890-ben. — Közjegyzői iroda ugy hazal, mint amerikai ügyek elintézésére. Pénzküldés az ó-hazába hetenkint kétszer, a legpontosabban és legolcsóbban. UNIONTOWN, PA. W. MAIN STREET.

WÁRADY LAJOS Hazai peres és katonai ügyek pontos elintézésére. PÉNZKÜLDÉS AZ Ó-HAZABA. Az összes hajóvonalak képviselője. HAZÁK VÉTELE ÉS ELADÁSA. magyar közjegyző 449 S. Broad St., Trenton, N. J.

John R. Pfarr 319 BROAD STREET, JOHNSTOWN, Pa. Szálloda, ahol igazi Molnár-féle borok és pálinkák kaphatók. Finom magyar kislógalás. (márcz. 1.)

Pallas Hotel 528 WASHINGTON AVE., JOHNSTOWN, Pa. A magyarság találkozási helye Johnstownban. Különféle sörök, importált borok nagyban és klesnyben jutányos áron kaphatók. BETTERMAN GUSZTAV, tulajdonos.

BUD... születet... Az utc... néha vá... vagy el... hoz ló... véletlen... Aztán J... fordalt... — Ez... tam. I... Tiszt... ben nag... lan emb... Most t... vegesné... tak, m... is kísé... BUD... gyári m... zsebet... day-ut... ügylöl... ság lél... ról és B... elfogad... A vén... szantot... ta tréfa... ban, ho... szi az e... kőrísbo... és belek... Már ell... vén leá... szerelm... azonban... ri Rozá... tett. S... gyetlen... fájdalm... ról pan... hogy m... ket hívt... kus-kör... gatta a... tegetző... egészen... Rozáliá... leányt... folytatja... BESZ... között a... ragadott... legelő j... vad utár... pedig gy... a tisztá... pos rabl... külvé a... nyát s e... ben álló... hanyatt... gát. A... győzdm... leg elkö... szór a s... emberne... témi. I... melyek... jukat a... DEB... szonháro... Józsa L... Bika-ká... kétszer... ménytel... donnája... házban... EPE... Társa“... Jancsó... pész. I... ahol el... helyezte... azonban... kött me... szobájá... ütött, se... letkezett... kött. A... az eperj... FÉLE... édesany... csányi I... mások... szurta... Benz... GYÖF... [Naviga... jelzésű... benzint... neken... Goldhan... chim na... a tüzrak... ra vitté...

Hazai Dolgok.

Ezer bocsánat...

BUDAPEST. Süveges Ferencné, született Csics Mária fodrásznő ravasz módszerrel üzte a tolvajmesterséget. Az utcai tolongásban meglökött, sőt néha valósággal fellökött egy-egy urat, vagy elegáns hölgyet, többnyire a falhoz lödítette őket. — persze, mintha véletlenül történt volna az incidens. Aztán szomorú, megdöbbent arccal fordult a kiszemelt járókelőhöz:

— Ezer bocsánat, igazán nem akartam. Engedje meg, hogy segítsék.

Tisztogatta, letörülte a ruhát s közben nagy ügyességgel kilopta a gyanútlan ember óráját, vagy pénztárcáját. Most tettenérték és letartóztatták Süvegesnét. Több lopást is rábizonyítottak, mire nem tagadta a vádakot s át is kísérték már az ügyészség fogházába.

A szerelmes leány tréfája.

BUDAPEST. Dóri Rozália 34 éves gyári munkásnő együtt lakott Balj Erzsébet 23 éves napszámosnővel a Ráday-utca 32. számú házban. Dóri férjgyűlölő volt, sokszor beszélt a fiatalos leány és erkölcstelen szeretőjéről és Balj Erzsébetet is korholta, mert elfogadta a fiatal emberek udvarlását. A vén leány erkölcsprédikációja bozantotta Balj Erzsébetet és meg akarta tréfálni. Hallotta otthon, a faljában, hogy a körishogár szerelmessé teszi az embert. Szerzett tehát valahol körishogarat, megszártította, megfőrté és belekeverte Dóri Rozália levesébe. Már előre örült Balj Erzsébet, hogy a vén leány egyszerre hogyan alakul át szerelmes természetűvé. Nagy volt azonban Balj Erzsébet csalódása. Dóri Rozálián már a körishogár sem segített. Szerelmi ömlengések helyett kegyetlen jaggatásban tört ki és szívbéli fájdalom helyett nagy gyomorgörcsőről panaszkodott és egyre azt kiabálta, hogy megmérgezték. Végre is a mentőket hívták hozzá, akik bevitték a Rókus-kórházba. Balj Erzsébetet kihallgatta a rendőrség. A leány azzal megegyezett, hogy a körishogár hatásáról egészen mást hallott, mint ami Dóri Rozálián bekövetkezett. A csintalan leányt elbocsátotta a rendőrség, de folytatja ellene a vizsgálatot.

Medve-kaland.

BESZTERECZE. Az óradnai hegyek között a minap egy hatalmas medve elragadott egy juhót a havasok oldalán legelő juhnyájából. A pásztor a fenevad után uszította a kutyákat, ő maga pedig gyorsan leszaladt a hegyről, hogy a tisztáson szemben találkozzék a lompos rablóval. A medve ezalatt menekült a kutyák elől, eldobta zsákmányát s egyenesen nekiszaladt a közelben álló pászornak. A legény gyorsan hanyattvágódott s holtnak tetette magát. A macsó azonban meg akart győződni arról, hogy a pásztorból tényleg elköltöztette-e a lélek. E végből először a sípkáját huzta le a szorongatott embernek, majd a fejboréere akart átterni. Ekkor értek oda a kutyák, a melyek azután kiszabadították gazdájukat a rettenetes helyzetből.

Öngyilkos színész.

DEBRECZEN. Szabó Dániel huszonhárom éves színész, vámospécsi Józsa László szintársulatának tagja, a Bika-kávéházból kimenet revolverrel kétszer mellbőltötte magát. Szabó reménytelenül szerette a társulat primadonnáját. Életveszélyes sebével a kórházban ápólják.

Megszökött örül.

EPERJES. Kassán a „Fleischer és Társa” cégégnél volt alkalmazásban Jancsó Pál, táljai születésű 51 éves gépész. Időközben Eperjésre költözött, ahol elmebaja miatt a kórházban helyezték el. Az elmebajos gépész azonban nagyon furfangos módon megszökött meg a kórházból. Felgyújtotta a szobájában levő szalmazsákokat, lármát ütött, segítségért kiabált és az erre keletkezett nagy zűrzavar közben megszökött. A szökevény örüllet most körözi az eperjesi rendőrség.

Az anyja szeretője.

FÉLEGYHÁZA. Németh János, az édesanyjával vadházasságban élő Turcsányi Imrét, állítólag szegényeztetből, mások szerint önvédelemből, szíven szarta. Turcsányi rögtön meghalt.

Benzinrobbanás egy dunai hajón.

GYÖR. A Román kir. hajótársaság [Navigazione Fluviale Romane] 470 jelzésű uszályhajója, amely állandóan benzint szállít, — Győr közelében, Vénken vesztegelt. A hajólegények, Goldhammer Lajos és Konstantin Joachim nagyon fáztak és miután a hajón a tüzrakás szigorúan tiltva van, a partra vitték a kormányos fahódját, mely

be egy kis kályhát állítottak. Goldhammer petroleumot öntött a kályhába és azt meggyújtotta. E pillanatban a meggyújtott petroleum kicsapta a kályha ajtaját és a kiesapó lángoktól meggyulladt a benzingáz, amelyet a házikó hosszú ideje át magába szítt. A robbanás messzire ellökte a faházat és a két hajólegény súlyos égési sebeket szenvedett. A szerencsétlenséget azonnal jelentették a Győr közönségben levő kormányosnak, aki a sebesülteket a győri kórházba szállította.

Öngyilkos fiatal asszony.

HAJDUSZOVÁT. Győrke Pál itteni cukrász 19 éves felesége agyonlőtte magát. A fiatal asszony két évvel ezelőtt öngyilkossági szándékából benzint ivott, de akkor megmentették. Anyagi bajok miatt férjével örökös viszályban élt. Minap délután férjével összeveszett és midőn férje az üzletbe ment, revolverrel magára lőtt. A férj a lövés zajára a szobába sietett, de már akkor felesége halott volt.

Öngyilkos csendőr.

HAJDUSZOVÁT. A minap öngyilkosságot követett el Tóth Imre csendőrszervező. A szájába lőtt és néhány percznyi szenvedés után meghalt. A harminczhétéves, nős embert az ideggyógyintézetben állították meg.

Szenné égett gyermek.

HÓDMEZŐVÁSÁRHELY. Kardos József hódmezővásárhelyi előkelő iparos két éves gyermeke a tűzhelynél játszadozott, ruhája tüzet fogott és mire észrevették, a gyermek szenné égett. Édesanyja fájdalomában örülési rohamokat kapott.

Analfabéták oktatása.

KARCSAG. Az itteni ref. tanítóeszközlet az analfabéta férfiak és nők írás- és olvasás tanítását nagy buzgalommal teljesíti. Jelenleg 26 felnőtt ember tanul hetenkint háromszor. A szükséges tankönyveket az orsz. közoktatásügyi tanács teljesen díjtalanul bocsátotta rendelkezésre. A tanterem fűtéséről és világításáról Karcsag város közönsége gondoskodik.

Egy régi kardaffér.

KASSA. Négy esztendővel ezelőtt történt Kassán, hogy két közös hadsergebeli tiszt megjelent a „Kassai Hir-lap” szerkesztőségében és megtámadta Seréss Imre szerkesztőt. Klein Lipót betűszedő védelmére kelt a szerkesztőnek, mire a tiszt kardot rántottak és megölték a betűszedőt. Az esztendőn lovag Zolnay Viktor, a kassai házierekesedések levelet írt, amelyben Bosits és Szartory hadnagyokat, valamint az ezred egész tisztikarát megsértette. „Csak gaz és pimasz kölykök támadnak meg védtelen embereket — írta Zolnay többek között — s gazok és pimaszok mindazok, akik a gyáva gazemberekkel szolidaritást vállalnak. Látszik, hogy a cifra mündér alatt gyáva, becsutelt lélek lakik”. A levélben foglalt sértő kifejezésekről az ezredes jelentést tett a hadügyminiszternek, aki az igazságügyminiszter útján a kassai kir. ügyészséggel becsület-sértés miatt megindította az eljárást lovag Zolnay Viktor ellen, akit Duna-szekerésen a csendőrség letartóztatott és Budapestre kísért. Innen egy fogházfelügyelő kíséretében lovag Zolnay Viktor Kassára érkezett. Most tárgyalta ezt az ügyet a kassai törvényszék Góth Ferencz törvényszéki elnök elnökölésével. Zolnay kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek, jogos felháborodásában írta az inkriminált kifejezéseket, amelyeket a brutális tisztnek teljesen megérdemelték. A törvényszék Zolnayt becsület-sértés vétségében mondta ki bűnösnek és száz korona pénzbüntetésre ítélte. A végrehajtás vétsége ellenj vád alól ellenben felmentette. Ugy az ügyész, mint a vádlott megfellebbezte az ítéletet.

Görög kath. egyház átszervezése.

SZATMÁR. A pápai nunczius meghatalmazása alapján Boromissa Tibor dr. szatmári megyés püspök a nagyváradi görög kath. ruthén egyházat a nagyváradi püspökségtől a munkácsi püspökséghez csatolta át. A püspök titkára kíséretében minap reggel érkezett a nagyváradi állomásra, ahol a hitközség ünnepélyesen fogadta. Innen a kegyesrendiek társaháza hajtatott, ahol a két püspökség kiküldöttei: Laurán Ágoston cz. pápai prelátus nagyváradi, D. Lengyel Endre helynök munkácsi püspöki megbízottak jelenlétében megkezdődött a hivatalos ténykedés, melyről jegyzőkönyvet vettek fel. A püspök a nuncziusi megbízás felolvasása után kijelentette, hogy a hitközséget a nagyváradi püspökségtől átveszi

és a munkácsi püspökség joghatósága alá helyezi. Ezután buzditó beszédet intézett a nagyszámú megjelent hívekhez. Délután díszbéd volt a kegyesrendieknek, melyen a püspökön és a két egyházmegyei kiküldöttön kívül résztvett Szatmármegye főispánja és több megyei előkelőség.

Munkássors.

SZEGED. Az itteni Lichtenegermalomban egy lendítőkerek elkapta Miklós Mihály malommunkást. Miklóst összeronsolt testtel, haldokolva vitték a kórházba.

Öngyilkosság disznóölés mellett.

SZULOK. Baranyamegye. Disznóölés volt Werkmann Mihály gazda házában. Az ekörül foglalatoskodó család egy 9 óra tájban reggelhez ült, a gazda azonban azzal az ürüggyel, hogy neki még dolga van, a hátsó pajtába ment. A család fő hosszasan elmaradása azonban feltűnt hozzátartozóinak. A felesége keresésére indult és meg is találta őt a pajtában, de már akkor halott volt Werkmann. Felakasztotta magát egy gerendára. A szegény asszony sikoltozására odasiető emberek nem segíthettek már a boldogtalan emberen. Werkmann már két évvel ezelőtt is öngyilkosságot kísérelt meg, de akkor sikerült sötét tervének végrehajtását megakadályozni és bár azóta állandóan vigyáztak reá, egy örízetlen pillanatban mégis megváltott életét.

Az „Ung” jubilál.

UNGVÁR. Az itt megjelenő „Ung” újsóvól kezdve hetenként kétszer jelenik meg. A lap most lép 47-ik évfolyamába. Felelős szerkesztője Bánóczy Béla, segédszerkesztője Deák Gyula.

Munkás gimnázium.

VEZSPRÉM. A napokban alakították meg a munkás gimnáziumot Hun-kár Dénes főispán, Koller Sándor alispán és Szelethy György polgármester jelenlétében. Az előadásokat január 10-én kezdték meg. Az intézők élén Vaszary Béla felsőkereskedelmi iskolai igazgató áll.

A király Krisztkindije.

ZÁGRÁB. Érdekes Krisztkindlit kapott az idén a király. Egy horvát ember és pedig a [dr. Frank vezetéke alatt álló] u. n. „tisztá” Stareszevics-párt egyik lelkes híve, Kesetari község bírája, Loncsarevics Máté, az ajándékozó. A Krisztkindli pedig áll hat darab bükfahaságból, melynek keresztmetszetei a természetnek egy csodás szeszélye folytán egy koronával fedett emberfejhez hasonló alakot mutatnak, mely erősen hasonlít a felsőge koronás arczképéhez. Az alakon a koronán levő ferde kereszt egészen jól kivehető. A keresztmetszetek egyikén egy török mecsét alakjavekony tornyával látható. A fát Klobucsar József földműves vágta ki a Gosztinjac nevű erdőben. Loncsarevics ajándékát azon kérelemmel küldte fel a kabinetirodába, hogy azt altalvalói hódolatával együtt juttassa a felség magas színe elé.

Orvvadászok egymás közt.

ZÁMOLY. Fejérmegye. Hard Ignác veszedelmes orvvadász hírhelyen áll. Minap összetalálkozott Borostyán János asztalosseggedel, aki vállán vadászfegyverével valószínűleg orvvadászatra indult. Bard és Borostyán között szóváltás támadt, melynek hevében az orvvadász lekapta válláról fegyverét és Borostyánra sötötte. A meglőtt ember összeesett, de Hard zsebéből egy revolvert véve elő, abból közvetlen közelről a földön fekvő emberre lőtt. A csendőrök Hardot letartóztatták és be-kísérték a község házára. Itt egy újabb büne derült ki a veszedelmes embernek. Ugyanis az éppen a község házában tartózkodó Rádl Jakab uradalmi alerdsz felismerte Hardban azt az orvvadászt, aki karácsony előtt pár nappal, amikor az erdő mélyén orvvadászaton érte és fegyvere letételére szólította fel, többször rálőtt. Hard Ignácot be-kísérték a székesfehérvári ügyészség fogházába.

OLCSÓ TELKEK.

Saddle River Land Co. hirdetése.

Lapunk mai számának éppen ezen oldalán találkoznak olvasóink a Saddle River Land Co. hirdetésével. Ez a társaság, melynek feltétlen megbízhatóságához szó sem fér, a New Jersey állambeli Passaic-on nagy földterületet vásárolt, amelyet, telkekre bocsátva, a lehető legelőnyösebb feltételek mellett áru-

ba bocsát. A telkek közvetlen szomszéd-ságában hatalmas gyár épül, ami a telkeket csak kívánatosabbá teszi.

A hirdetést nagyon ajánljuk olvasóink figyelmébe s meg vagyunk győződve, hogy mindazok, akik ott telket vásárolnak, jövedelmezőbb módon alig gyümölcsözteszthetik a pénzüket.

RIZSÁK JÁNOST ismeri az amerikai magyarság a LEGMEGBIZHATÓBB és LEGPONTOSABB pénzküldők és hajójegyvásutók egyikének. Fiókirodák: Whartonban, Alphon Franklin Furnace és South Bethlehem. Főüleit: 127 SECOND STREET, PASSAIC, N. J. Kérjen árjegyzéket.

HARMINCH ÉV ÓTA FENNÁLL.

FALCK A. és TÁRSA

115 West 125th Street,
New York City.

BANKÁR, HAJÓÜGYNÖK, KÖZJEGYZŐ, ÜGYVED.

LEGRÉGIBB, LEGMEGBIZHATÓBB, LEGGYORSABB ÉS LEGOLCSÓBB PÉNZKÜLDŐ.

„Kossuth jogügyi iroda”

INGYENES JOGÜGYI OSZTÁLY. — KÉRJEN ÁRJEJYZÉKET.

NEW JERSEYBEN, PASSAICON

jó fizetés mellett évek hosszú során át lesz munka. Az egész város csöpa gyár. Most épül egy új, mely szeptemberben 5000 emberrel kezd dolgozni. E körül fekszenek a földjeink.

Egy telek ára 110 dollártól

felfelé. Könnyű részlettel vehet telket. Csak tíz dollárt kell lefizetni és havonta öt dollárral törleszteni. Ha a telek árának felét kifizette,

Kölcsönt adunk házépítésre.

Az amerikai is szívesebben ad munkát annak, aki már megtelepedett, mert az állandó lakos lehet csak állandó munkás. Írjon levelet és bizzon meg minket, vagy valamelyik barátját a telek kiválasztásával és vegyen, mielőtt a telkek ára felszalad. Czim:

The Saddle River Land Co.

MAKRAY ALADÁR, magyar mgr.

115 BROADWAY, ROOM: 1525. NEW YORK CITY.

A SCRANTONI MAGYAR MÜKEDVELŐ TÁRSASÁG FEBRUAR HÓ 9-ÉN, A MUSIC HALL TERMÉBEN, 215 LACKAWANA AVE., SCRANTON, színelőadást rendez.

SZINRE KERÜL:

A TÓT LEÁNY

A színelőadásra a scrantoni magyarság nagyban készülődik, ez abból is kitűnik, hogy a belépti jegyek feleresze már el van adva, de nincs min csodálkozni, mivel minden magyar üzletember úgy Scrantonban, mint a vidéken árusítja a jegyeket. Azon üzletember, ki a legtöbb jegyet fogja eladni, igen érdekes meglepetésben fog részesülni.

ELSŐ NEMZETI B I I K, LEECHBURG, PA.

FIRST NATIONAL BANK

Összes tőke \$450.000. Beszélnek magyarul.

IGAZGATÓTANÁCS: Alfred Hicks, James Small, Joshua Klingensmith, C. J. Nieman, J. R. Long, L. W. Hicks, Geo. W. Thompson. ÜGYVEZETŐ: Albert B. Windt.

A LEECHBURGI ELSŐ NEMZETI BANK egy az Egyesült Államok, mint Pennsylvania állam bankfelügyelete és közvetlen ellenőrzése alá tartozik. AZ EN BETÉTEJE ezen bankban teljesen biztos és előleges felmondás nélkül bármikor kivetheti. BETÉTEIT EGY DOLLÁRTÓL feljebb posta útján is küldheti és mi azonnal megküldjük aznek a betétkönyvecskét. PÉNZT KÜLDÜNK a világ bármely részébe a legújnyosabb áron és a legrövidebb idő alatt.

AZ ÖSSZES HAJÓTÁRSASÁGOK hivatalosan kinevezett ügynökei lévén, hajójegyeket nálunk a hajótársaságok eredeti árán vásárolhat. Kérjen bővebb felvilágosítást levélileg. CZIM:

FIRST NATIONAL BANK, LEECHBURG, PA.

MONOPOL KÁVÉHÁZ

RÓTH PÉTER Mgr.

NEW YORK, 145 MÁSODIK AVENUE, A KILENCZEDIK UTCZA SARKÁN.

Kitűnő ételek és italok. Kitűnő ételek és italok.

A MAGYAROKNAK KEDVENCZ TALÁLKOZÁSI HELYE.

SZOMBAT ÉS VASARNAP ESTE ELSŐRANGU CZIGÁNYZENE.

OLCSÓFARMOK

NORFOLK, nyolcvancz ezer lakossal bíró város szélén, a déli államok kereskedelmi központján van 300 farm egymás mellett.

Hungarian Farm Colony

Kitűnő zöldség, gyümölcs- és szőlőtermelő, valamint búzát termő fekete föld. HUSZ holdas farm 320 dollártól 600 dollárig. Három szobás új lakóház és új istálló 4 jószág részére 200 dollárért. Négy szobás ugyanolyan istállóval 240 dollár. Fizetendő a vételár harmadrésze. Felvilágosítást ad a tulajdonos

SCHAEFER & RÉDAY

103 PLUME STREET, NORFOLK, Va.

AZ ÚJ ÉV KÜSZÖBÉN.

A magyar belügyminiszter ezúttal.

Andrássy Gyula gróf belügyminiszter a „Budapesti Hírlap” egyik számában „Az új év küszöbén” címmel cikket írt, amelyet mi itt teljes terjedelmében közlünk:

A politikai viszony, amely az európai államok között fennáll, az egyes államok belső életének egyik legnagyobb tényezője.

A külpolitika befolyása azonban nem egyenlően fontos minden népre nézve és minden korban.

Szigetbeli helyzete Angliát tette talán legfőbbtől a külső politikától, ámber ez nem egyszer irányító befolyást gyakorolt fejlődésére, s jelenleg gyarmatainál és más hatalmak tengerészeti erejénél fogva a világhelyzetnek fokozott hatása van Anglia belső életére.

Magyarország sorsára különösen nagy befolyást gyakoroltak az európai viszonyok. A külső veszedelem ellen való küzdelemhez kellett idomítani belső politikánkat és intézményeinket. Ez a tekintet volt irányadó ránk nézve az Árpádok óta a királyválasztásoknál, valamint ama közbírói kapcsolatnál, a melyet a szomszéd birodalommal létrehozunk.

Akkor erősödött és volt jó dolgunk, amikor kiaknáltuk az európai helyzet kedvező esélyeit, s akkor éltünk válságos időkkel, amikor nem alkalmaztuk belső politikánkat a külső helyzet követelményeire. Nagyszámu és előrehaladott kulturájú idegen néptömegek között élve, olyan helyen, amelynek birtoka döntő fontossággal volt Európa alakulására, idelepedésünk első pillanattól fogva állandóan kívülről eredő nagy nyomásnak voltunk kitéve.

Szomorú, hogy eme követelmények ellenére is olyan csekély nálunk az érdeklődés a külső politika iránt.

Hosszu ideig semmi befolyásunk sem volt külső politikánkra. E részben a corpus juris sem biztosított állami szerveink számára elegendő jogot, az élet pedig még mostohább volt irántunk a jognál is.

Bécsben nélkülünk döntöttek el az összes külügyi kérdéseket. A régi időkben magyar egyének néha bevonattak a legfelsőbb vezetésbe, de ezek nagy része megszűnt magyarok lenni és nem mint magyarok, hanem mint ő felsége titkos tanácsosai vettek részt a tárgyalásokban. Akinek Bécsben sulya volt, az elvesztette sulyát az országban, aki meg magyar politikát csinált, az Bécsben vált gyanusá és tehetatlenné.

Az 1876-iki kiegyezés ezt a szomorú állapotot megváltoztatta és paritásos befolyást adott nekünk a külpolitikára. Eleinte foglalkoztunk is a külügyekkel; de a korábbi szokás azután megint erőt vett rajtunk.

Nincs érintkezésünk a diplomáciával s szenvedélyes pártpolitikai harcok hipnozisa alatt állunk. Fölfogásunk olyan, mintha óceánok által védett szigeten laknánk. Nem figyeljük meg a világeseményeket, hanem jelszavaink szűk körén belül küzdünk egymással, torzalkodunk és kicsinyeskedünk, pedig a világesemények bosszorkánykonyhájá közelében élünk, a Nyugat és Kelet versengésének terén.

Jövünk nagyrészt a külső helyzet alakulásától függő belső politikánkat, úgy mint a multban, ezentúl is a külső helyzetre való tekintettel kell irányítanunk. Sorsunkon sok tekintetben ma is a keleti kérdés uralkodik.

Ez a kérdés ma más alakot öltött fel és korántsem olyan veszélyes, mint volt a törökök fénykorában, de azért még ma is komoly bajoknak lehet az okozója.

A Keleten ma olyan fajok fejlődnek és erősödnek meg, amelyeknek hozzátartozói közül sokan a magyar állam polgárai.

Nemzetiségeink nemzeti életük egy részét határainkon kívül élik és déli szomszédjaink emelkedő pályafutásával szolidaritást éreznek. Ilyen körülmények között a délszláv utópiának megerősödése nemcsak aránylagos hatalmunkat csökkentheti, hanem területünk integritását is veszélyeztetheti. A Keleten olyan vágányk támadhatnak és támadtak máris, amelyek csak Szent István koronájának fénye és épsége árán eléghetők ki, s amelyek határainkon belül is visszhangra találhatnak.

A pánszlávizmus, mint államalkotó erő, tehetetlen. Ellentétben van a szláv fajok individualizmussal és a geográfiai fekvésükből és történeti hagyomá-

nyaikból eredő reális érdekeikkel. Nem lesz és nem lehet olyan államalkotó tényező, mint amilyenek az olasz és a német nemzeti érzés bizonyult. De romboló ereje nagy. Támogatást, szöveget szerezhet bármelyik szláv faj agresszív politikájának. És a keleti kérdéssel járó veszélyeket szaporítja.

A Kelet az európai hatalmak versengésének is színhelye. Az odaváló politikai állapotok bizonytalansága, az odaváló hatalmi egyensúly lojalitása, Konstantinápoly nagy jelentősége, Törökország kincsei az európai hatalmak politikai becsüségét és kalmárszelmét a Kelet felé irányítják. Ellentétek és ellenszenvet, amelyeknek semmi közik a Kelethez, ott mérköznek meg egymással és ott küzdenek a tulsúlyért, amelynek gyümölcseit más világrészekben reménylik szedhetni. Lokális komplikációk könnyen világeseményekké válhatnak. A délszláv eszmét nem messze eső cselekedet idegen államok eszközként használhatják fel.

A keleti kérdés jelenleg akut krízisé vált. Nem Bosznia annexiója okozta ezt. Bosznia annexióját ama mozgalmak határozták el, amelyek ma benne keresi igazolását és ürügyét, de amelyet már annakelőtte a nagy-szerb eszme megvalósítása végett támasztottak.

Ez az akut krízis, úgy remélem, nagyobb baj nélkül fog elmúlni. Nem is róla akarok írni. Csak azért tettem szövé, mert alkalmas arra, hogy rátereljem a nemzet figyelmét erre a létére néző állandóan nagyjelentőségű kérdésre.

Ami külső politikáról sem akarok szólni, melyet a monarchia érdeke e tárgyban megkövetel. Erre nézve minden félreértés elkerülése végett csak annyit jegyzek meg, hogy szlávellenes politika nem volna helyénvaló. Az összes Balkán-államok önállósága és boldogulása, a szláv fajok egyéniségének szabad kifejlődése: a mi érdekünk is. Hódító politikát folytatnunk örlétség volna. Ami ellen nekünk küzdenünk kell, az csak az idegen uralom a Balkánon és esetleg egy-egy elvaskult Balkán-államok a történelmi jogainkkal, a hatalmi viszonyokkal és az európai békével ellentétes nagyvágysága.

Ezintal csak arra a belső politikára kívánok utalni, amelyet a külső helyzet elénk szab.

Az eddigieknél azt a következtetést vonom le, hogy minden szerencsétlen háború könnyen a magyar állam integritását veszélyeztetheti, mert olyan keleti komplikációkat támaszthat, a melyek Magyarország területét fenyegetik. Elmúltak azok az idők, amikor az agresszív erejét elvesztett konzervatív török birodalom volt a szomszédunk, a dinasztiainak európai ambíciója volt a nemzetközi játszma betéteje. Ma nemzeti létünk forog szóban. Hatalmi állásunk megővése ma elsőrangú magyar érdek. Harczképességünk minden fogyatékosságáért keservesen bünhödhetnénk.

Ha erősek vagyunk, a keleti helyzet politikai befolyást és európai hivatást biztosít számunkra. Mihelyt gyengék találunk lenni, a forrongó Kelet tüzes lánnyal boríthat el bennünket.

Ha képesek vagyunk az odaváló eseményeket minden elfajulástól megóvni, akkor azokat érdekeink javára fordíthatjuk. Mihelyt ehhez erőnk nincs, akkor végzetessé válhatnak ránk nézve és területi épségünket is fenyegethetik.

Legyen ezek tudata politikánkat egyik vezérlő motívum. Keressük erőnk forrását a királyi való teljes példájában, a mely bizonyítja, hogy minden visszavonás a király és a nemzet között egyformán írt mind a két félnek. A közelmúltban szerencsétlen emlékü vizsgálva volt egyik oka a keleti kérdés mai kiélekedésének is. Határainkon kívül olyan ambíciókat érelett meg, amelyeknek a józanság látszatát is csak belső meghasonlásunk adhatta meg.

Oldjunk meg lehetőleg gyorsan a katonai kérdést az ellentétes álláspontok méltányos kiegyenlítése alapján. Amit adunk a hadseregnek, azt magunknak is adjuk, mert a hadsereg legszentebb javaink öre, s ha harcra száll, olyan érdekekért fog küzdeni, amelyekért minden magyar ember kész életét és vagonját áldozni.

Ami pedig a hadseregen a magyaroknak van javára, az a hadseregnek is hasznára válik, mert a magyar hazafiság a hadseregnek egyik fő ereje. A nemzettel és a magyar törvényhozással való harmónia a hadsereg életéről fejlődésének sine qua non-ja.

Amennyire csak lehet, törekedjünk jó viszonyban lenni osztrák szomszédainkkal is. Komoly és állandó sikert, igaz, e tekintetben csak akképpen érhetünk el, ha Ausztriának vezértényezői több politikai érteket fognak tanusítani, mint amilyet, sajnos, egyrészkénel eddig tapasztaltunk.

Ott be kell látni, hogy a történelmet visszacsinálni akarni kárral járó és e mellett hiábavaló törekvés; a jó viszony csak úgy érhető el, ha Ausztriában öszintén az 1867-es alapra állva, számolni tudnak a mi jogos érdekeinkkel.

Mi, anélkül, hogy érdekeinket feladoznánk, jóakarattal és rokonérzessel könnyítsük meg az osztrák közvelemény kedvének átalakulását. Ne feledjük el, hogy jól felfogott érdekeink túlnyomó nagy részükben az ő valódi érdekeikkel azonosak és hogy a nagy megpróbáltatások perczében vállaltat küzdelemre utalnak bennünket törvényeink és az európai helyzet egyaránt.

Szabadítsuk fel összes erőinket és értékesítsük belügyi reformok javára. Építsük ki a magyar államot és erősítsük meg ezzel is a magyar politikai nemzet belső egységét. Végezzünk intenzív kulturmunkát és fordítsuk figyelmünket és időnket a gazdasági életre és a szociális kérdésekre.

A most kezdődő év fontos lesz történelmünkben. Ha a megerősödött nemzet önéretet békés munkára bírjuk fordítani, jövőnk alapjait szilárdítjuk meg. Ha ellenben az egymásra utalt államalkotó tényezőknek és az egymással szövetségben élő nemzeteknek egymással való harcra következnek, ezzel ki nem számítható külső és belső veszélyeket idézünk fel.

Sulyos, a mindennapnál is nagyobb felelősség van rajtunk. Emelkedjék a nemzet a helyzet magaslatára.

TANITÓNŐBŐL CSELED.

A biczegő leány tragédiája.

Januárius 14-ikei lettel írják hazulról:

Ma korán hajnalban öngyilkos lett egy cselédeleány. Mint a többi hozzá hasonló szerencsétlen teremtés, ő is marólugot ivott, de azért a Massányi Ilona tragédiája mégis különbözik a többiétől. A boldogtalan leány előkelő urali családból származott, valaha szép napokat élt és végül odajutott, hogy kénytelen volt elszegedni a mások cselédeinek. Szerencsétlensége ott kezdődött, hogy az egyik lábára biezgett; ez a testi fogyatkozás kellemetlen volt az előkelő familiának és eltaszította a szegény leányt. Volt tanitónői oklevele is, de nem vehette hasznát. Nem akadt iskola, ahol a biczegő leányt alkalmazták volna és ha mint nevelőnő pályázott valamilyen családdhoz, ott is mindig elutasították. Nagy nyomorában aztán, nem akarván rokonainak terhére lenni, cselédnek ment. Cselédsorban érte aztán a legnagyobb lelki csapás. Lopással gyanúsították. Végzetes gyanu nem tudta elviselni. Végzet vetett nyomorúságos, küzdelemes életnek. De mielőtt meghalt volna, átkot mondott azok fejére, akik a halálba kergették.

Massányi Ilonka pár évvel ezelőtt jött fel a nyitramegyei Tornócz községből, ahol hozzátartozói laknak, Budapestre. Egy ideig tanitónői és nevelőnői állást keresett és amikor ezt nem kapott, cselédkönyvet váltott és elszegődött. Legutóbb Alföldi Pál vattakereskedőnél szolgált, akinek a Liszt Ferenc-tér 8. szám, I. emelet alatt van lakása. Négy hónap óta szolgált itt, a gazdája nagyon meg volt elégedve vele és a házbéliet is nagyon szerették az infelligens leányt, aki azonban soha, egyetlen szóval sem árulta el urali származását. A minap felmondott Alföldi Pálné, éppen a amikor Massányi Ilona a főzés körül foglalatzkodott, így kiáltott rá:

— Hol van a briliáns gyűrűm? — Nem tudom, — felelte meglepetve a leány.

— No, hát adja vissza, mert magt lopta el! — vágta szemébe az asszony a szörnyű vádat.

Hiába tiltakozott a felháborított gyanu ellen, az asszony megmaradt amellett, hogy a tolvaj senki más nem lehet, mint a cseléd és azzal fenyegetődött, hogy feljelenti a rendőrségen.

Ma reggel aztán fájdalmas nyöszörgésre ébredtek Alföldiek. Berohantak a cselédszobába, ahol rémes görcsökben fetrengve találták Massányi Ilonkát. Az asztalon egy üres kávéscsészé állt; ebből itta ki a szegény cseléd a marólguggal kevert feketekávéját, amely később megölte. A mentők nyujtották neki az első segélyt. Akkor még tudott beszélni:

— Az Isten verje meg azokat, — mondta, — akik gyanujukkal megölték!

Bevittek a Rókus-kórházba, ahol nyomban gyomormosást alkalmaztak. De későn volt. A mérge kilence óra tájban megölte a szegény, ártatlan cselédeleányt.

A cselédszobában, ahol Massányi Ilona végzetes tettét elkövette, két levelet találtak. Az egyiket egy Doleschall Mária nevű asszonynak, a másikat a rendőrségnek címizte. Az utóbbi, a melyben végrendelekzik, szó szerint így hangzik:

Verje meg a jó Isten, aki a menyben van, azt, aki engem bajba sodort és halálba kergetett. Esküszöm az élő Istenre és minden szentségére, hogy ártatlan vagyok, de ha kívánják, az életem odaadom szívesen. De Isten hívom tanunak, hogy én nem vettem el, olyan nyugtom legyen a másvilágban.

Itt van a keblemben 90 kr. Kérem, tessék ezen két gyertyát venni a Szűz Mária-szobor elé a Teréz-templomban; a Szent Antal perselyébe 5 krt, a többit pedig a terézvárosi templom előtti szegény koldusoknak adni. A két gyűrű, ami az ujjamon van, az a mentőké, fáradságukért. Kérem, rokonaimat ne értesítsék halálomról. Továbbá kérem az összes lapok szerkesztőségét, legyenek oly jók, ne írják ki a nevemet az újságokba, mert igen nevezetes a családom és sok a felsőosztályú ismerősöm.

Isten velök. Adieu világ! Szálljon a vértem azok fejére, akik rosszal gyanúsítottak.

Massányi Ilona.

A rendőrség intézkedett, hogy az öngyilkos leány végrendeletét teljesítsék és értesítette az esetről Massányi Ilona hozzátartozóit.

A Felsőerdősor-utca 44. szám alatt levő gráfi bérkaszárnnyában lakik Doleschall Mária. Egy itteni munkatársa felkereste Doleschallt, aki még mit sem tudott Massányi Ilonka öngyilkosságáról és eddig nem kapta még meg azt a levelet sem, amit a leány halála előtt írt.

— Ilonka, — mondta Doleschall Mária — ha nem volt állásban, rendesen nálam aludt. Ismertem már Nyitráról, nagyon szerettem, mert nagyon kedves, jóra való teremtés volt. Megsajnáltam, mert mostoha sorsban élt és a rokonai közül a legtöbben ismerni sem akarták. Tegnap délután feljött arezzal jelent meg nálam és zokogva panaszkodott el, hogy a nagyságája egy gyémántgyűrű lopásával gyanúsítja meg.

— Ártatlan vagyok! — kiáltotta egyre. — Az Isten látja a lelkeket, hogy nem én vagyok a tolvaj.

Szegényt, alig tudtuk megvigasztalni. Amikor elbucszott, összecso-

kolta a gyerekeimet, aztán így szólt: — Nem bírom elviselni ezt a szegényt. Meglátják, nem élem túl. Meghalok.

Nem tulajdonítottunk a dolognak komolyságot. Azt hittük, hogy a gyűrű megkerült és minden rendben lesz. Sajnos, nem így történt.

A szerencsétlen leány holtestét kiszállították a törvényszéki orvostani intézetbe és fáradi, gyöttrődött testét holnap szállítják a rákoskereszturi temetőbe. Itt földelik el ingyen sirhelybe az urali cselédeleányt.

SZABADALMAK.

C. H. EVERT & CO.

Table listing various patents and trademarks with names like A SIKER, MAGYA, and descriptions of inventions.

RIZSÁK JÁNOST ismeri az amerikai magyarság a LEGMEGBIZHATÓBB és LEGPONTOSABB pénzügyi Fiókirodák: Wharftonban. Alphon. Franklin Furnacen és South Bethlehem. Füzlet: 127 SECOND STREET, PASSAIC, N. J. Kérjen árjegyzéket.

Scranton Savings Bank advertisement with address 120 és 122 WYOMING AVENUE, SCRANTON, Pa. and details about deposits and interest.

Advertisement for SZABÓ LAJOS and GHROME, N. J. ÉS VIDÉKE, offering services for Hungarian immigrants and travel documents.

Advertisement for PRÁGER JÓZSEF, offering services for Hungarian immigrants and travel documents, located at 280 BROADWAY, NEW YORK.

LIVIO FŐHADNAGY.

Írta: Pekár Gyula. — Regény két kötetben. —

[Huszonkettedik folytatás.]

Lola, ki naiv és szerelmes perezein kívül roppant hideg és éleslátó tudott lenni, már előre látta a szerelem végét. Pesszimista volt, de tán kissé azért, hogy az ellenkezőre hívja ki a sorsot...

— Istenem, — gondolta néha összerázkódva, hogy fogjuk egymást gyűlölni, ha már nem szeretjük többet egymást!

De hát most szerették egymást s Lola is, Rodakovszky is impresszionisták voltak és nem törődtek a pillanaton kívül egyébvel. Május első napjaiban valóban annyira boldogok voltak, hogy szinte hittek boldogságukban.

Az első időben az úde, szabad levegő valóságilag megértett Lolának, — sápadt lett s a sok járkálástól és mozgástól kis „tornalázat” is kapott. Nem volt az ő éjszakázó, dorobozoló természetéből az ily egészséges élethez szokva. Az erdei, tavaszi lég majd megölte őt.

Megfogott, beteges lett, úgy hogy egyszer vagy négy-öt napig egyhuzamban ki se mozdult a szobából. De aztán egyszerre kipirult, mint a pünkösdi róza. Arca kipirosodott, lesült a napon; rövidújjú ruháiból kibúvó karjai és pompás nyaka is megbaráztalták a májusi hévben.

Mialatt Livio a városban volt, szolgálati ügyeit végezte, azalatt Lola otthon a kanapén heverészett, pihent, lustálkodott, álmidozott, vagy pedig a kert gepére feküdt le és sütkérezett neufundlandija oldalán a napon. Majd elindult kutyájával a faluba s vizitelt a parasztságosoknál. Szörnyen jól el tudott beszélgetni velük, nem csoda, hisz ő is közlököl való volt. S a parasztek is nagyon szerették. Néha egész délelőttököt elült náluk s meséltett magának. És mikor látta ezeknek az embereknek a végtelen egyszerűségét, hát nagy búbanat fogta el. Óráhosszat elhevert hintahálójában nyaralójuk verandáján és elábrándozott az élet felett. Amit még soha nem tett, irigyeit kezdte a tisztességes nőket, kiket idáig csak megvetett. A minden nő lelke mélyén rejtőző gyöngéd női motívumok, szeliden örvényelve kerültek felszínre lelkében. Mily boldogság lehet az, gondolá ábrándosan tekintve a magashan vitorlázó, hóféhér tavaszi fellegekre, ha a nő csak egy embert ismert, csak egy embert szeret egész életében!... És fájó szomorúsággal vágyódott vissza ártatlansága után.

— Te, Livio, monda neki egyszer, a mint a kis kerti gyepen üldögéltek s a nagy neufundlandi hatalmasakat harapva a levegőbe, vadászta a körülöttek röpködő legyeket s bogarakat. — te, jobban szeretnél te engemet, ha... ha... én még jó leány volnék?... Félve nézett kedvesére s zavartan elpirult. Livio mosolyogva nézett rá. Pillanatra egész idegének tűnt fel előtte Lola. Ezt a mosoruhába bujtatótt, lesült arcú, nyárspolgárisan fésült szép leányt ő idáig még nem is ismerte, — ilyet ő életében már annyit látott; de soha egy se érdekelt, mert hisz az ily egyszerű, nyugodtan néző leányok egyformák [„szürkekék”, mondotta volna Dodó, ki minden nőt valami színben látott.]

— Milyen bolondok jutnak az eszedbe!! — mormogá, — dehogyan szeretnél jobban, legjobban szeretlek így, a hogy vagy... Lola elgondolkozott. Miért nem szeretnél akkor jobban? Miért szereti őbenne csak a rosszat? S egyre ábrándosabb lett. Mialatt Livio a városban volt, Lola a szerelemtől fáradtan szötte tovább csodás álmait. S az ő ábrándossága sokkal aprólékosabb és észményibb volt, mint a normális nő ábrándossága, éppen mivel nála ez a lélekállapot visszahatás vala. Vagy három hétig tartott e folyamat s ekkor érte el Livio iránti szerelme is a tetőfokot.

Ezalatt Livio alig ismert rá az ő tigrisröstermetű Lolájára. Ezek a napok voltak a legőrültebbek, legboldogabbak. Lola engedékeny, gyöngéd lett, ölelései hosszúak, ábrán-

dosak voltak, pillantásai pedig, melyek azelőtt oly eszeveszetten metszettek, most mintha bársonyos angyalujjakkal cirógatták volna Livio lelkét, mikor ránézett... Néha, mikor Livio fáradtan elaludt, Lola szinte vallásos, rajongó szemekkel bámulta őt óráhosszat s lopva meg-megcsókolta a kezét... De az ő fékezhetetlen lelkében minden indulat a végtelékbe ment: ábrándossága is végre beteges érzélessé fanyalodott. Naphosszat sirt minden ok nélkül s barátja, egy öreg sváb asszony, sohse győzte vigasztalni.

— Nem bírom ki ezt a nagy boldogságot... — mormogá.

S ábrándosságában folyton egy viszsztatérő vágy gyötörte: csak még egyszer lehetne újra ártatlan. Biztos volt abban, hogy Livio sokkal jobban szeretné őt... A nyaralóból elhagyott pesti lakására küldötte minden, régi életére emlékeztető holmiját — frou-frouját hátrafésülte, még egyszerűbben járt s néha-néha belopódzott a templomba imádkozni, de eleinte persze csak akkor, mikor senkise volt ott. Ugy szerette volna meggyőnni és nem mert... Mióta a dalcsarnokot otthagyta, nem nyitotta a száját énekre, — most azonban, hogy vasárnaponként s különösen a pünkösdi ünnepek előtt, immár bátrabban, szorgalmasan eljárt a misékre, önkénytelenül vele énekel a sokasággal, — a birkamód bégető sváb paraszttokkal. A papnak, ki zenész-ember volt, feltűnt a csodaszép althang s a mise végén megkérte öngyűségét, hogy legközelebb énekeljen el valami egyházi éneket. Lola elpirult, valósággal szívdobogást kapott, mikor ez a díszes ornátusos pap, kihez ő a világ minden kincséért se mert volna elmenni győnni, ezzel a kérelemmel fordult hozzá. Hogyne! Persze, hogy énekel! A pap odatartott elébe egy nagy folió-könyvet s Lola mindjárt az első látásra lénekelte onnan halk hangon a középkori csodaszép éneket. Persze, csak a latin szavakat ejtette ki furesán, kissé olaszosan...

— Nagysád olasz, nemde? — kérde a pap, nyilván valami érdeklődést akartván tanúsítani ama híve iránt, aki oly remekké fogja a másnapi istentisztelet tenni.

— Oh, nem, dehogyan... — suttogá Lola.

— Ugyan, énekelje el kérem, még egyszer az első szakaszt teljes hangon, — ime, itt jön a tanító ur is... — monda a pap.

Lola teljesen kieresztette mély, tömör hangját. Az egyházi férfi nyitott szájjal, összekulcsolt kezekkel tekintett fel a mennyezetre, néma, vallásos rajongással. A tanító, ki hirtelen eldugta a pipáját, a földre nézett s lelőgő ujjával önkénytelen verte a taktust. „Micsoda hang!” mormogá egyre.

— A mindenható Isten szava van bent az ily mennyei hangban, — monda egész átszellemülve a pap. — Léányom, a maga éneke lesz holnap az a Jákob-létra, amelyen a hívők lelke, kiválván a nyomorult földi bűnök sarábjából, felhatol az egekbe, az Urhoz.

Lola lesütötte a szemét. Mielőtt elment volna, kezét akart csókolni a papnak. Másnap aztán, pünkösdi napján, csakugyan felséges vala a nagy mise. Lola fentállt, jobbra az orgonától, s mikor aranyzengésű, édes hangja végigáramlott az egyszerű templom hajójában... csodálatos rajongás bódította el a népet. A csökönyös, anyagias parasztszótétre borultak; az asszonyok sirtőre kezdtek, a pap pedig az oltár mögött eláramló s az aranydíszeken át sárgásba olvadó tavaszi napsugár dícsérvében, — mint egy apostol fártja ki a két karját s ihletett hangon dörgö: „Megnyílt néktek a mennyeknek országa!”

Lola pedig ott fent az orgona mellett vallásos rajongásában, szerelmét megígézve bámult az oltárképre, mely a Megváltót ábrázolta, diadalmasodva a habok felett. Hosszan nézte az Ember-Istent s az ő maga világias, de az igaz szerelemtől megmésélt lelkében, — ez a szent arca, csodás hevíltében, — mint egy apostol fártja ki a két karját s ihletett hangon dörgö: „Megnyílt néktek a mennyeknek országa!”

— Ő az én Istenem, — mormogá Lola, eltakarva a szemét, s én őt imádom... — Te vagy az, Lola? — sugá egy vig hang e perezeiben mögötte, — no lám, hát te énekelted és milyen gyönyörtüen... Lola megfordult és elragadtatásban megemmisülve borult a Livio karjaiba.

E perczben igazán nagyon szerették

egymást, úgy, ahogy az ember életében csak egyszer s akkor is csak egy pillanattig tud szeretni...

— Miért nem tudok most meghalni?... — mormogá Lola, behunyva a szemét. Hirtelen, mintegy gondolatának a villámcapására, kipattant a Livio karjai közül s felhagott a kórus könyöklőjére.

Rodakovszky még idejében ragadta derékán s rántotta le az orgona mellé. Le akarta hordani, de aztán látta, hogy Lola olyan fehér, mint a fal, hát nem bántotta. A leány elájult.

— Nem is esoda, — mondogatá odalent a hálálkodó pap, — hisz annyit énekel.

Lola szerelme tehát elérte a tetőpontját. Betegsége, — mondotta volna Dodó — kidühöngte magát s a templomi jelenettel fordulóponthoz ért. S miután nem halt bele szívbéli nyavalyájába, hát legfeljebb csak — meggyógyulhatott... Lola két nap múlva már tényleg csodálkozva, tán gyenge-mosolyval gondolt vissza az elmúlt hetekre; mintegy lábbadozó beteg, gondolta át szerelmét. Mintha kizás álomból ébredt volna fel: emlékében elhalványultak a gyötör, szerelmes aggodalmak, vágyódó töprengései ártatlansága után s egész vallásos rajongása. A lelki motívumok lassan hervadni kezdték szerelméből... de azért még mindig megmaradtak az érzéki kapcsolok. Szerette Liviót, bár némi szégyennel gondolta magában...

— No, ilyen bolond még sohse voltam...

S ami két hónap óta nem esett meg rajta, amint a meleg májusi nap hévben hintahálójában hevert, régi, kedvenc dala jutott egyszerre eszébe s remegtetete meg az ajkait. Lola arca kipirult, szemében kigyúlt a régi fény s egész lényén a ledér, szinpadí láz borzongott által. Egy vig kacajjal ébredt fel szerelme szentivánéji, büvös álmából, — felugrott s mintha ismét a dalcsarnok dobogóján lett volna, egyet dobantott lábával a veranda padlóján és csábosan dalolt le a kertbe, a képzelt nézőtérre, melyen azonban kopasz, léha törzsvendégek helyett, buja virágágyakban ábrándos Maréchal Niel és kaczer La France rózsák nyíltak s áraszták tapsaik helyett édes illatukat a nyári, tiszta légbé.

Lola hangja szenvedélyes rezgéssel szállt el a táj felé, mint valami röpké, bűnös fecske...

— Szabad vagyok... boldog vagyok... ismét a régi vagyok! — kiáltá, kihívólag nézve maga körül. A pap a parochián szundikálva, meghallotta a csengő hangot: még az este irt egy kenetteljes levelet Lolának, kérve, hogy legközelebbi vasárnap ismét énekeljen a templomban. Lola felkacagott, keringölésben tánczolta körül a szájtató kis svábgereket, ki a levelet hozta, s hangosan felkiáltott: — Ostoba majom! Azt hiszi, meghöndültem? No, majd megírom neki, ha akarja, élekelem mise alatt a „Regiment des cocottes”-ot...

Izonyuan tetszett neki a dolog. No, de azért csak annyit irt az öreg urnak, hogy berekedt s így legfeljebb csak fitymli tudna... Mintha villamszikra érte volna, egész délután tánczolt a szobákban. Elhatározta, hogy még másnap kihazatja tigrisbőrét és ruháit...

— Voltaképpen okosabb volna mindjárt a városba költözni. Már ugyanis oly régen ülünk ebben az unalmas fészekben! Livio csak estefelé érkezett meg. Mostanában egyre később jár haza. Lola gyakran elgondolta: vajjon mit csinálhat odabent a városban? Mikor Lola meglátta Liviót, pillanatra összerázkódott s az ábrándos szerelem zsihadása egyidőre ismét mint valami fátvöl, homályosította el felé-

redt régi természetét. S estére ismét oly buskomor lett, mint azelőtt s töprengő. Félénk boldogsággal nézte a hallgatagon ülő Liviót.

— Nini, — gondolá némij megmagyarázhatatlan örömmel, tán ő... akará mondani „is” — unatkozik.

— Mi bajod van, Livikém? — kérde, végtelen gyengéden simulva hozzá s az ölébe ülve.

Livio ránézett. Sokkal kevésbé volt elemző, semminthogy bevallotta volna magának, de tényleg unatkozott egy kissé. Ez a leány nem volt az a Lola, akibe ő olyan eszeveszetten beleszeretett, ez egy ábrándos varróleány volt [s Livio gyűlölte ezt az érzélgős típusot], akiből épp azok a tulajdonok hiányoztak, melyek őt azelőtt lekötötték. S azután hiányoztak a veszélyes, gazdag udvarlók, vetélytársak... kik veszélyeztették s ennél fogva becsessé tették ránézve e csodálatos leány birtokát.

Egymásra néztek s pillanatra az a régi, daczos fény villant meg pillantásukban.

— A fejem fáj, — mormogá Livio.

És bizony szegény Liviónak fájt a feje. Újszórásai titkon szövetkeztek ellene s végromlással fenyegették, a szerencsétlen főhadnagy előtt egész izonyatosságában rémlett az a borzasztó gondolat...

— S ha ez kislit, da werd' ich einfach infam cassiert...

Pajtásaival, a fiukkal már két hónapja nem érintkezett; a pesti tiszték elől pedig különösen az állomáson levő 18-as huszártisztek elől valósággal szökött, nehogy a nyakára járjanak. Egész egyedül volt hát. S pénzforszárai a szó szoros értelmében, teljesen ki voltak merítve. És azonkívül most, hogy szemében Lolából elenyésztek a csábos tulajdonok s szerette is, nem is, de egészen réve sehogy se volt tisztában magával, zavaros anyagi helyzete még kétszerte kellemetlenebbnek, utálatosabbnak tűnt fel előtte. Gyakran egész naphosszat káromkodott, dühöngött.

[Folytatása következik.]

RIZSÁK JÁNOST isméri az amerikai magyarság a LEGMEGBIZHATÓBB ÉS LEGPONTOSABB pénzküldők és hajójegyárutók egyikének. Fiókirodák: Wharntonban, Alphon, Franklin Furnace és South Bethlehem. Főüzlet: 127 SECOND STREET, PASSAIC, N. J. Kérjen árjegyzéket.

Dr. Wm. Julian FOGVOROS 186 S. BROAD STREET, TRENTON, N. J. Található délelőtt 9 órától este 8 óráig. Forduljon bizalommal dr. Julianhoz. Gondos fogműtéstért jótállást vállal. Interstate Phone: 1024.

HUNFALVY HUGÓ Hítes ügyvéd és jogtanácsos, — közjegyzői hivatal. — Iroda a főpostával szemben. 231 BROADWAY New York City.

RIZSÁK JÁNOS Passaic pénzküldő budapesti irodája VII. KIRÁLYUTCA 103 szám alatt van. Irodavezető: RIZSÁK MIHALY.

Pres.: Joseph Soisson. Cashier: E. R. Floto. THE YOUGH NATIONAL BANK of CONNELLSVILLE, Pa. Ez a nemzeti bank minden betét után 4 százalékos fizet. A connellsvilleti és környékbeli magyarság figyelmébe ajánljuk.

RIZSÁK JÁNOS, KÖZJEGYZŐ MAGYAR PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓINTÉZETE 127-2 IK UTCZA, PASSAIC, N. J. PÉNZT a legpontosabban és lehetőleg leggyorsabban küld az 6-házába. Az összes hajótársulatok meghatalmazott képviselője. MINDENMÉLY közjegyzői okiratok szakszerűen kiállítanak és konzulátusilag hitelesítetnek. Jogi, katonai és telekkönyvi ügyekben pontossággal járok el. REAM BIZOTT ÜGYEKBE Pontosan és lelkiismeretesen járok el. AZ UTASOKAT SZEMÉLYESEN ELKISÉREM a hajóhoz. UTBAIGAZTATást, felvilágosítást és tanácsot INGYEN adok. FIOKÜZLETEK: ALPHA, N. J. WHARTON, N. J. FRANKLIN FURNACE, N. J. SOUTH BETHLEHEM, PA.

MEGBIZHATÓ BANKÁROK.

E rovat alatt oly bankcégeket nevezünk meg, amelyekhez honfitársaink bátran fordulhatnak pénzküldés vagy pénzbetétek czéljából.

NEW YORK ÁLLAM. KNAUTH, NACHOD ÉS KOHNE, 15 William street, New York. KISS EMIL, 104 Second Ave, New York. Tíz év óta fennáll.

NEMETH JANOS, 457 Washington street, New York. ROSETT MORITZ, 197 Stanton Street, New York. Alapított 1879-ben. Pénzküldések és hajójegyárutás. Fiókirodák: 145 Montgomery street, Jersey City, N. J., 447 State street, Perth Amboy, N. J., 22 N. Main street, Wilkesbarre, Pa., 142 Federal street, Youngstown, O.

SCHWABACH MAGYAR BANKHAZA, 1431-1 Avenue, a 74-ik utca közelében. Pénzküldéseket gyorsan és biztosan eszközöl. Hajójegyeket minden vonalra árusít. Közjegyzői okiratokat kiállít és hitelesít. Bankárok, hajójegy- és vasuti, ügyvédi- és közjegyzői iroda. Kölcsonkönyvtár.

PENNSYLVANIA ÁLLAM. B. HENDLER, successor to A. HENDLER SON & Co., Cassandra. Pénzküldemények Magyarországra és Európára bármely részbe olcsón, gyorsan és biztosan. Hajójegyek az összes vonalakra 6-házába sehol olcsóbban nem kaphatók.

FIRST NATIONAL BANK, Első Nemzeti Bank, Minersville. Alapítóke \$500,000.00, tartalékalap és szét nem osztott nyeresémi \$75,000.00. Elnök Charles R. Kear, pénztáros Harry F. Potter.

ROTH JÓZSEF ÉS FIAI, a Monongahela-völgynek legrégibb bankháza, saját épületben, 604-ik Ave. és Locust st. sarkán, McKeesport. Pénzküldés az 6-házába gyorsan, pontosan s legolcsóbb árúval mellett. Hajójegyeladás az összes vonalakra a legalacsonyabb árák mellett. Közjegyzői okiratokat szakértelemmel kiállítanak és a konzulátusi hitelesítést beszerzik. Czim: Jos. Roth and Sons.

HUNGARIAN AMERICAN SAVINGS & TRUST CO. Duquesnei Magyar Amerikai Takarékos és Hiteltársulat, Duquesne. Alapítóke és főösszeg 175,000.00 dollár. Pennsylvania állam legerősebb bankházainak egyike s az egyedüli magyar államilag ellenőrzött magyar bank Amerikában. Igazgatói és részvényesi magyarok. Fizet két százalékos csekk-számlára, 4 százalékos betét-számlára. Pénzküldés, hajójegyeladás és közjegyzői iroda.

KLEIN JAKAB, magyar bank- és váltóüzlete, 1340 Penn Avenue, Pittsburg. Megbízható pénzküldés és hajójegyeláruztás. Kiállít közjegyzői okiratokat és elvállalja házas ügyeknek elintézését.

KAIL G. ARPAD, Uniontown, Pa. Amerikai és hazai ügyek elintézése. Közjegyzői hitelesítés. Pontos pénzküldés.

FIRST NATIONAL BANK, Első Nemzeti Bank, Leechburg. Összes tőke \$450,000.00. Bankbetéket elfogad. Pénzküldés és hajójegyiroda.

SCRANTON SAVINGS BANK, Scranton, 120-122 Wyoming Ave. Tőke 100,000 dollár. Főösszeg 500,000 dollár. Északkelet-Pennsylvania legregibb takarékpénztára.

OHIO ÁLLAM. PAPP MIKLÓS, 3929 Lorain Ave, Cleveland, O. Államilag engedélyezett hajójegy-, pénzküldés és közjegyzői iroda.

PERCEL LAJOS, 532-534 Pearl street, Cleveland. MOSKOVITZ J. D., 1441 W. Dakota st., Dayton. Közjegyzői iroda. A hajótársaságok törvényes ügynöke. Pénzküldés a világ minden részébe jótállás mellett, olcsón és gyorsan.

WISCONSIN ÁLLAM. MERCHANTS AND SAVINGS BANK, Kereskedelmi és Takarékbank, Kenosha. Wisconsin állam felügyelete alatt. H. B. Robinson elnök. Tőke \$25,000. Elad hajójegyket minden vonalra. Pénzeket elküld a világ bármely részébe. Takarékbetéteket elfogad.

NEW JERSEY ÁLLAM. RIZSÁK JÁNOS, 128 Second street, Passaic. Pénzküldés és hajójegyek. Bármennyi okiratokat elkészít. JOSEPH MAJOR MYERS, Phillipsburg és Alpha. Pénzküldés, hajójegyiroda és közjegyzői hivatal.

WARADY LAJOS, 449 S. Broad St., Trenton. Pénzküldés és hajójegyüzlete. Házak, telkek vétele és eladása.

Charles R. Kear elnök. Harry F. Potter pénztárnok. ELSŐ NEMZETI BANK FIRST NATIONAL BANK MINERSVILLE, PA. Alapított 1864-ben. Schuykill County legerősebb nemzeti bankja. Alapítóke \$50,000.00 Tartalékalap és szét nem osztott nyeresémi 75,000.00 nem osztott pénzbetéteket s a pénzt csekk alapján vagy szóbeli felkérésre azonnal visszafizeti. Pénzküldéseket a világ bármely részébe bank- vagy postautalvány útján eszközöl.

SZTRÁJKOLÓ MINISZTERIUM.

Erdékes apróság Törökországból.

A török fővárosban derültség... Sztrájkoló minisztérium... A török fővárosban derültség...

ez feltűnt a házbelieknek. A nyaka kés... Minden kis hirdetés TIZ szög... Minden további szó 2 cent.

Huszonegy óra óta különben szakad... TOLLHEGYEN. Gyors elhatározó-képesség.

Kisasszony, — kezdte a koros udvarló... Oh, tisztelt Karika ur! Én...

Kérem, kisasszony, hallgasson végig... Kérem, tisztelt... — És mégis odaad, hü szerelmem...

Nincs szükségem egy másodperc... Az érdemes szegény. Egyik fűszéregéről híres millió...

A papa vicceze. — Papa, — mondá a fiatal leány... — Igen. — Nagyon jó. Ez lesz az első ajándék...

A silány külső. — Az én árnaktárom agyam és eszem... Tapasztalat. A férfi: Ön is azon a nézetem van...

Fiatal özvegy: Igen, mert azután... KASSAI SZENZÁCIÓ. Az utca lányait csókok között megölik.

Kassának szenzációja volt e hó 13-án... A KASSAI SZENZÁCIÓ. Az utca lányait csókok között megölik.

Az utca lányait csókok között megölik... KASSAI SZENZÁCIÓ. Az utca lányait csókok között megölik.

Az utca lányait csókok között megölik... KASSAI SZENZÁCIÓ. Az utca lányait csókok között megölik.

Az utca lányait csókok között megölik... KASSAI SZENZÁCIÓ. Az utca lányait csókok között megölik.

Az utca lányait csókok között megölik... KASSAI SZENZÁCIÓ. Az utca lányait csókok között megölik.

Az utca lányait csókok között megölik... KASSAI SZENZÁCIÓ. Az utca lányait csókok között megölik.

Az utca lányait csókok között megölik... KASSAI SZENZÁCIÓ. Az utca lányait csókok között megölik.

Minden kis hirdetés TIZ szög... Minden további szó 2 cent. Kishirdetések előre fizetendők.

KIS HIRDETÉSEK

KISHIRDETÉSEKET elfogad a „Bevándorló” minden úgynöke és a kiadóhivatal: 327 East 13 street, New York.

EGYHÁZI ÉRTESETÉS. A new yorki 14-ik utca és 2-ik Avenue sarkán levő ref. egyház lelkesze.

MAGYAR EV. REFORMÁTUS P. EGYHÁZ New Brunswick, N. J. Templom: East Avenue és Hamilton Street sarkán.

EGYHÁZI ÉRTESETÉS. Értésitem a new yorki magyar ág. hitv. ev. híveket, hogy február 2-ik vasárnapján a 5-ik utcai német evangélikus templomban istentiszteletet egybekötött urvasoraosztást fogok tartani.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

The Friedman Print 215 BOWERY — NEW YORK. Elvállalja alapszabályok s mindennemű nyomtatványok elkészítését.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

„Magyar Gazda.” UJ FOLYÓIRAT AZ AMERIKAI MAGYARSÁG SZÁMÁRA. Egyik előző számunkban tettünk közzé egy elszomorító amerikai népszámlálást.

RIZSÁK JÁNOST ismeri az amerikai magyarság a LEGMEGBIZHATÓBB és LEGPONTOSABB pénzküldők és hajójegyrusítók egyikének.

Joseph Major Myers pénzküldés trodái Földzet: PHILLIPSBURG, N. J. Fiókjelző: ALPHA, N. J.

FORDITÁS. Ugy törvényes iratok, mint bizonyítványok és magánlevelek magyarról angolra, vagy németről angolra, avagy mindkét nyelvből magyarra való fordítása végett forduljon levelileg.

A NAP A magyar újságírás szentélye. Magyarországs legelső és legjelentősebb naplaja.

THE STAR BOOK BINDING CO. Aisvárosi üzlet: 153 East 4 street NEW YORK. Elvállal minden e szakmába vágó munkát.

Ha nem beszél angolul és ha akarna tudni, akkor küldje be a nevét és pontos címét Mandel Ernőnek

MAGYAROK! HNFITÁRSÁK! Ha azt akarjátok, hogy pénzetek TIZ nap alatt a 6-házba érjen, vagy ha a legjobb hajókra a legolcsóbb árakon akartok hajójegyet vásárolni, forduljatok Németh János v. császári és királyi konzuli ügyvivőhöz.

AMERIKAI MAGYAR SZÖVETSÉG ALAKULT 1906. FEBRUÁR 27-ÉN, CLEVELAND, OHIO. A Szövetség célja: Az Amerikában élő magyarok testületi összetartása, anyagi és erkölcsi érdekeinek védelme.

Old Vienna Restaurant Co. 115 LENOX AVENUE, NEW YORK. URBACH S. elnök, RUDNER S. manager.

AKI ANGOLUL TUD, BOLDOG JÖVŐT ALAPÍTHAT MAGANAK AMERIKÁBAN, KI NE RENDELNE MEG TEHÁT AZ Angol-Magyar Tanító és Iskolája

EGY DOLLÁRRA. A számos megrendelő hírlapilag nyilvánította a hálját, ami a legjobb bizonyíték arra nézve, hogy ebből a könyvből és CSAK EBBől a könyvből tanulhatja meg minden magyar ember TANÍTÓ ÉS ISKOLA NELKÜL 50 leckeán át az amerikai helyes kiejtési angol nyelvet minden sajtósági szabállyal együtt BESZÉDEN, IRASBAN ÉS OLVASÁSBAN.

ISIDOR BRAUN 2554 East 43rd Street. Cleveland, O. E CZIMEN LÉTEZŐ ISKOLÁBAN TANULÓK NAPONTA FELVETETNEK.

MAGYAR JOGVÉDŐ EGYESÜLET betegsegélyező osztállyal. (HUNGARIAN PROTECTIVE SOCIETY) Pittsburg, Pa.

Elnök: Öhegyi János, t. elnök Király E. József, alelnök Henyel Béla, pénztárnok Barna György, b. s. osztály pénztárnok Horváth János, titkár Pogány Béla, p. d. titkár Szabó Miklós, főjegyzők J. A. Metz és W. Clyde Grubbs, magyar ügyész és közigazgatók Pittsburgban Ostrovczyk Miklós, ellenőrök Kovács Rudolf, Stagner János, Kánya Gábor, MekecsRockaban H. Igazgatók Pittsburgban Magyar András, Wilhály, Horváth János, Magyar András, Wilhály, Traugerben Lengyel János, Ambrúgben Szabó János, Irvinben Bokodi István, Dunkirben Simon József, New Brightonban Göröcs Kálmán és Józsa Izák, Duquesneban Gogolya András, Koleszi József és Drága János, Copleyban (Castle Shannon) Báthory István, Leechburgban Sol Burdinen és vidékén Géci Imre, Pricedalen Krajnák András, Coal Bluff-Shire Oakeson Herspold István, Whitsetten Zohon Zalmond, Coal-Center és vidékén Katona Menyhért, Wickhavenben Szabados István, W. Leisenringen Elek András, Uniontownban Matulay Zoltán, Lyndorán Dobó László, Expediten Szunyogh Ferenc, Vintondalen Ocsányi Lajos, Blackburnon Sári Antal, Adelaiben Mihók György, Leisenringen & Víz János, Star Junctionban Köles István.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.

RANKINI I. M. MÜK. ÉS ÖNK. KÖR. — Alakult 1907. január hó 5-án. — Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján, Elnök: Horváth János. Jegyző: Horváth Lajos. Pénztárnok: Bukurov Dusan. Pénzügyi titkár: Burik András. Rendező: Sztányai Rezső.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FÜZLET: 319 East 3rd Street. FÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.